PARKSIDE®

COMPRESSOR PKZ 180 A1

(GB)
COMPRESSOR
Operation and Safety Notes
Translation of original operation manual

(BG)
КОМПРЕСОР
Инструкции за обслужване и безопасност
Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)
KOMPRESSOR
Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

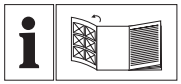
(RO)
COMPRESOR
Instrucțiuni de utilizare și de siguranță
Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

(GR)
ΑΕΡΟΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ
Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας
Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

IAN 93472

RO BG GR

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_cover_RO-BG-GR.indd 2 15.11.13 13:57



(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(RO)

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

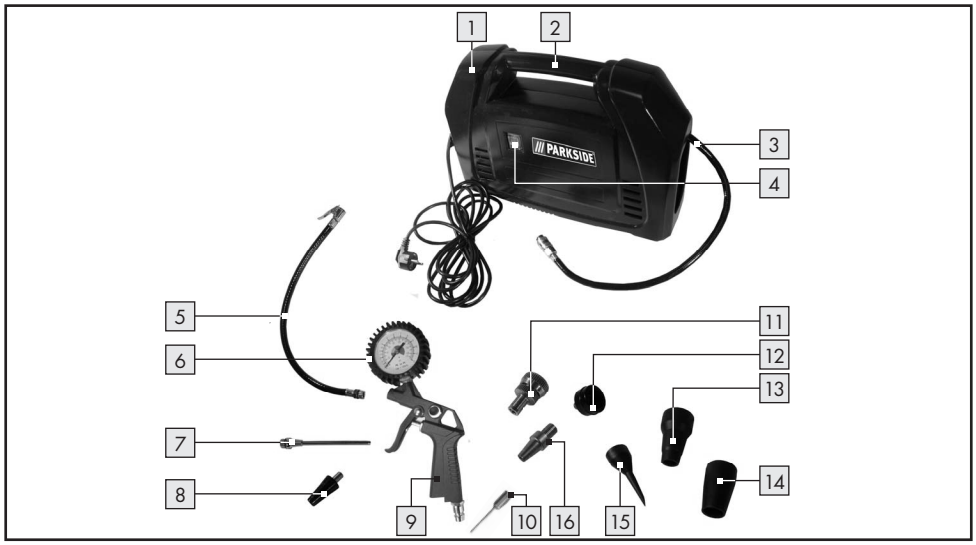
(GR)

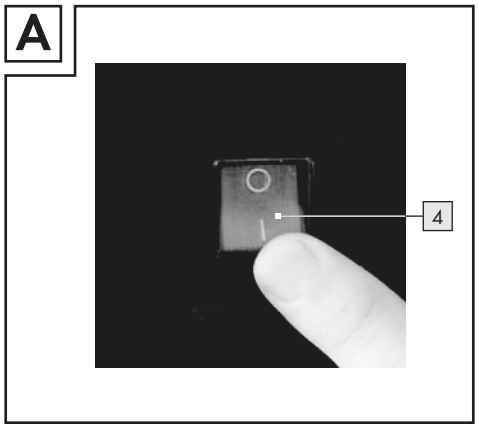
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

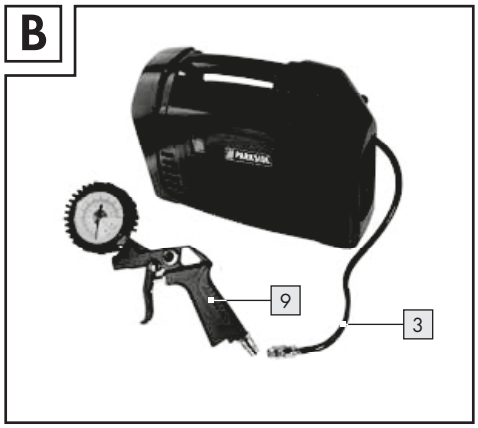
(DE) (AT) (CH)

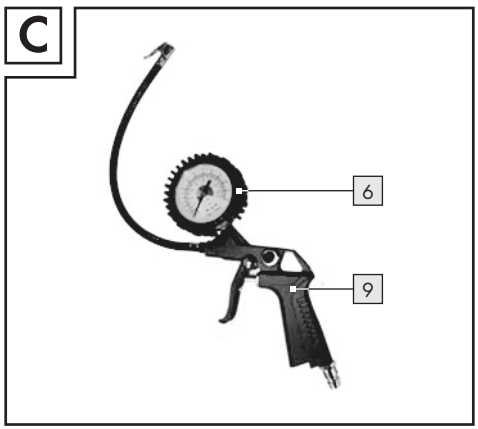
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

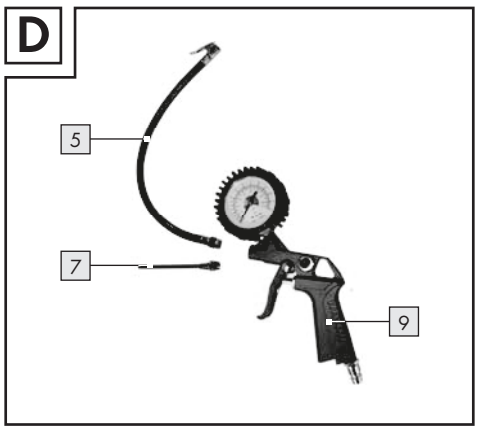
GB	Operation and Safety Notes	Page	5
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	15
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	25
GR	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	35
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	45


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
PARKSIDE


A
4


B
9
3


C
6
9


D
5
7
9

Introduction
Intended use ... Page 6
Improper use ... Page 6
Features ... Page 7
Technical Data ... Page 7

General safety instructions for air tools ... Page 7

General safety information for electrical devices
Product-specific safety instructions ... Page 9

Before use ... Page 10

Start-up
Switching the compress on / off ... Page 10
Establishing connections ... Page 10
Using the tyre filling device ... Page 10
Using the blow-out gun ... Page 10
Using the adapter set ... Page 11

Cleaning / Care ... Page 11

Spare parts ... Page 11

Maintenance and Service ... Page 11

Information about warranty and service processing ... Page 11
Warranty terms ... Page 12
Scope of warranty ... Page 12
Processing of warranty claims ... Page 12

Environmental instructions and disposal information ... Page 12

EC Declaration of Conformity ... Page 13

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_content_RO-BG-GR.indd 5 15.11.13 13:57

Compressor PKZ 180 A1

Introduction

Congratulations! You have chosen a high-quality device from our company. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Initial operation of this device must be performed by trained personnel.

KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN!

Intended use

This device is suitable as a compressed air supply for tyre filling devices, blow-out guns and with the respective adapters for inflating balls, etc. Only use the product as described and for the specified applications. Keep these instructions in a safe place. When passing this product on to others, please also include all the documents. Any use other than the intended is prohibited and potentially dangerous. Damages resulting from noncompliance or misuse are not covered by the warranty and are not included in the manufacturer's liability. This device was designed for household use and may not be used for commercial or industrial purposes.

Improper use

The compressor is not suitable for continuous use or unrestricted commercial use, and may only be used in dry rooms. The compressed air produced is not suitable as respiratory air. Use in explosive environments and aiming the compressed air gun at persons is prohibited.

Remaining risks

Even with proper use of the device there always is a certain remaining risk which cannot be eliminated. The type and design of the device can infer the following potential risks:

- The user forgets to use ear protection.
- The user opens the valve without the device being connected to an air hose.
- Compressed air is aimed at persons or animals.
- Dirt particles and dust raised enter the eyes or the face.
- Electric shock when touching non-insulated electrical components.

Failure to follow the instructions in your instructions for use may result in other remaining risks due to improper use.

Warning: The actual vibration emission during use may deviate from that specified in the instructions for use or by the manufacturer. This can be caused by the following influencing factors which should be considered before or during every use:

- Is the device being used properly?
- Is the type of material to be worked on correct?
- Is the device in proper working condition?
- Are the handles or optional vibration handles installed and are these properly attached to the device?

If you experience discomfort or discolouration of the skin on your hands during use, stop working immediately. Take adequate breaks. Failure to take adequate breaks can result in hand-arm vibration syndrome. You should assess the utilisation factor according to the work or use of the device, and take appropriate breaks. This will significantly reduce the utilisation factor throughout working. Minimise the risk you are exposed to by vibration. Maintain this device as specified in the instructions for use. If the device is used more frequently, please contact your speciality retailer and, if necessary, purchase anti-vibration accessories (handles).

Avoid using the device in temperatures of t=5 °C or below. Create a routine which limits stress due to vibration.

A certain amount of noise pollution from this device cannot be prevented. Shift noisy work to approved and designated times. If applicable, observe off-times and limit the working period to the most necessary. Ear protectors should be worn for your personal protection and to protect persons nearby.

Features

Check that all the items are present and that the product is in perfect condition immediately after unpacking. Never use the product if it is defective.

1 Housing
2 Transport handle
3 Air hose with quick-disconnect coupler
4 On / Off Switch
5 Hose with valve adapter
6 Pressure gauge
7 Blow-out adapter
8 Tapered universal adapter A
9 Tyre filling device
10 Ball needle
11 Valve adapter
12 Deflating valve adapter
13 Screw-on valve adapter
14 Deflating adapter
15 Additional adapter
16 Tapered universal adapter B

Technical Data

Rated voltage:	220-240 V ~ 50 Hz
Power rating:	1.1 kW
Duty type:	S3 15 % 10 min
Compressor speed:	3550 rpm
Operating pressure:	max. 8 bar
Theo. Suction capacity:	180 l / min
Noise level L_{pa}:	74.9 dB (A)
Uncertainty K_{pa}:	1.93 dB (A)
Sound power level L_{wa}:	94.9 dB (A)
Uncertainty K_{wa}:	1.93 dB (A)
Guaranteed Sound power level:	97 dB (A)
Protection type:	IP20
Device weight:	approx. 6.0 kg
Measured value corresponds to:	ISO 2151

Noise emission measured according to ISO 2151

Duty type S3-15 %-10 min: S3 = Intermittent duty without the effect of starting. During a 10 min period the max. operating time is 15 % (1.5 min).

General safety instructions for air tools

Note: When used in the following text, the terms „compressed air unit" or „device" refer to the compressed air unit specified in these instructions for use. Basic safety measures must be followed when using compressed air units to eliminate the risk of fire, electric shock and personal injury. Be sure to read and follow the notices within these operating instructions prior to using the device and store them in a safe location. The manufacturer assumes no liability for damages or personal injury resulting from failure to follow these operating instructions.

- This appliance may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking experience and / or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the appliance and understand the associated risks. Children should not be allowed to play with the device. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.

⚠ **RISK OF INJURY!**

- During maintenance, switch off the compressed air supply.
- Only use the device in areas of application for which it was designed!
- Do not overburden the device. Never use hydrogen, oxygen, carbon dioxide or other bottled gasses to power this tool as doing so may result in an explosion and thus may cause severe injuries.
- Maintain and clean the device regularly as instructed (see Chapter „Cleaning / care").

⚠ **EXPLOSION HAZARD!**

- Never use petrol or other flammable liquids to clean the air tool! Sparks could ignite residual vapours inside the compressed air unit resulting in the compressed air unit exploding.

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_content_RO-BG-GR.indd 7 15.11.13 13:57

- Do not use the device in explosive environments with flammable liquids, gasses or dust.
- Never work on materials which are or could potentially be highly flammable or explosive.
- Check the device for damage before startup.
- Always make sure that the device is in perfect condition each time before use.
- Always be attentive when working! Unexpected movement of the device may cause hazards.
- Avoid placing your body in an unnatural position. Keep proper footing and balance at all times. By doing this you will be in a better position to control the compressed air unit in unforeseen circumstances.
- Do not use any device if its switch is defective. A device that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.
- Store the device out of the reach of children when it is not in use.
- Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice. Compressed air units are dangerous when they are used by inexperienced people.
- Maintain the device carefully. Check that moving device parts are working properly and move freely. Check for any parts that are broken or damaged enough to detrimentally affect the functioning of the device. Have damaged parts repaired before using the device. Many accidents have their origins in poorly maintained devices.
- Switch the device off if you do not use it anymore.
- Always wear personal protective equipment and safety glasses. Wearing personal protective equipment such as dust mask, non-slip safety shoes, safety helmet or ear protectors, depending on the type of air tool and its application, reduces the risk of injuries.
- Check the connections and supply lines. All maintenance devices, couplings and hoses must be equipped to meet the pressure and air amounts specified in the device specific values. Pressure that is too low influences the functioning of the device; pressure that is too high can cause damage to property and personal injury. Protect hoses from kinks, constrictions, solvents and sharp edges.
- Keep hoses away from heat, oil and rotating parts.
- Make sure that the hose clamps are always tightly fastened. If the hose clamps are not tightly fastened or are damaged, the air could escape uncontrollably.
- Replace damaged hoses immediately. A damaged supply line may result in the air hose whipping about and may result in injuries.
- If the power cable of the appliance is damaged, it has to be replaced by the manufacturer or its service department or a similarly qualified person in order to avoid hazards.
- Do not use the device when tired or under the influence of drugs, alcohol or medications. One moment of carelessness when using the device may result in serious injuries.
- Do not directly inhale the exhaust air.
- Keep exhaust air away from the eyes. Exhaust air from the air tool may contain water, oil, metal particles or contaminants from inside the compressor. This may damage your health.

⚠ **WARNING! BE CAREFUL WHEN SETTING DOWN THE device!** Always put down the device so it does not come into contact with the trigger. This could potentially result in accidental activation of the device, which again could result in hazards.

- Only use suitable accessories. These may be purchased from the manufacturer. Using non-OEM accessories may result in hazards.
- Only use filtered and regulated compressed air. Dust, caustic vapours and / or moisture may damage the motor of the compressed air tool.
- The hose must be designed for at least 150 % of the maximum pressure generated by the system.
- The tool and supply line must be equipped with a hose coupling to completely release pressure when disconnecting the coupling hose.
- Do not modify this device in any way without the manufacturer's approval.
- Only use the device with the specified pressure (approx. 8 bar max.).

- Disconnect the compressed air unit from the air supply after each use and when not in use. Do not use the compressed air unit if it leaks or is in need of repair.
- Keep your working area clean and well lit. Untidy or poorly lit working areas can result in accidents. Doing so will allow you better control of the device, particularly under unforeseen circumstances.
- Only have the device repaired by qualified specialist personnel using OEM spare parts. This will maintain the safety of the device.
- Keep children and other persons away from the device during use. Distractions can cause you to lose control of the device.
- Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves clear of moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair can become trapped in moving parts.
- Put down trigger and device in the event of unexpected compressor failure.
- If possible, use a condensate trap or drain the hoses and pipes of condensate (water) regularly before and during the use compressed air units.
- **ATTENTION!** An undersized compressed air system may minimise the efficiency of your device.
- Never point the compressed air unit at yourself, other persons or animals. Otherwise there is a risk of injury.
- Always observe all the safety notices attached to the compressor.
- Make sure that the compressor intake opening is never blocked and the airflow is never hindered.
- Switch off the device and pull the plug from the socket to prevent it from being accidentally switched on.
- Do not allow yourself to become distracted while working with the device.
- Never operate the compressor in temperatures below 5 degrees.
- The outlet must always be within reach.
- **ATTENTION!** The pressure gauge is not calibrated! Please check the air pressure with a calibrated device after filling.

General safety information for electrical devices

- Always connect the device to a residual current (FI) protective switch.
- Protect yourself against electric shock. As you are working, avoid touching grounded parts (e.g. refrigerator, water supply pipes etc.).
- ⚠ **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!** Avoid contact with live lines. This device is not insulated against electric shock.
- Regularly check extensions and power supply cables. Replace any faulty cables with new ones immediately. If the supply cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service department, or a similarly qualified person in order to avoid hazards.
- Store the device in a dry environment when it is not being used over a longer period.
- Make sure that the connection cable does not hang over a corner or be stretched; otherwise there is a risk of injury.
- Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the product, to hang it up or to pull the mains plug out of the mains socket.
- Never use power tools in damp or wet environments, and never expose it to rain or high humidity.
- Never switch on the device in the vicinity of inflammable liquids or gases. If the device is used outdoors, only use extension cables that are expressly designed for outdoor use.

Product-specific safety instructions

⚠ **CAUTION! HOT SURFACE!** The compressor heats up after extended operation. Therefore

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_content_RO-BG-GR.indd 9 15.11.13 13:57

always use the handle on the device to move it. Never touch the device itself!

⚠ **ATTENTION!** The compressor housing may become hot during use. Do not touch hot surfaces in order to prevent burns.

- Never leave the device in operation unattended. Built-up heat generated by the device can be a source of danger. This compressor is equipped with overheat protection. Of the motor reaches a temperature of 130 °C, the overheat protection will automatically shut it off. This allows the motor to cool off, thus preventing damage. Once the motor has cooled down, it will automatically restart. This pause is normal and is intended to protect the motor. This process will repeat if the motor again reaches a temperature of 130 °C.
- Only use indoors.

⚠ **WARNING!** The compressor can start up without warning!

Before use

- Only use the compressor in dry, well ventilated rooms. The room must be free from dust, acids, fumes, explosive or flammable gasses.
- Check that all of the device's parts are in perfect condition.
- Make sure that the available mains voltage is compatible with the voltage intended for operating the compressor.
- Avoid long supply lines.
- Place the compressor on its rubber feet before use.

Note: The switch light indicates the mains connection and does not indicate pump operation.

Start-up

Switching the compress on / off (cf. Fig. A)

- Please set the on / off switch 4 to position I to switch on.
- Please set the on / off switch 4 to position 0 to switch on.

Establishing connections (cf. Fig. B)

⚠ **ATTENTION!** Switch off the device for this purpose. Please hold on to the coupling to prevent injuries due to the hose rebounding.

- Connect the nipple of your air tool to the compressor's air hose 3.
- To disconnect this connection, pull back on the quick-disconnect coupling of the air hose 3.

Using the tyre filling device (cf. Fig. C)

The compressed air tyre filling device 9 is used to inflate car tyres and, used with the appropriate accessories, also to inflate and control bicycle tyres, rubber dinghies, air mattresses, balls, etc.
ATTENTION! The pressure gauge 6 is not calibrated! Please check the air pressure with a calibrated device after filling.

Using the blow-out gun (cf. Fig. D)

The tyre filling device 9 can also be used to clean hollow spaces and dirty surfaces and tools when used as a blow-out gun.

- To do so, please first remove the hose with valve adapter 5.
- Now attach the blow-out adapter 7 with the tyre filling device 9.

Using the adapter set

The adapter set allows the tyre filling device to be used for the following additional applications:
a) Inflating balls using the ball needle 10.
b) The valve adapter 11 allows bicycle tyres to be inflated.
c) Inflating pools, air mattresses or dinghies using the additional adapter 15.
d) inflating items with screw valves (e.g. dinghies) using the screw-on valve adapter 13.
e) Deflating large-volume items. Use the deflating valve adapter 12 for this purpose.
f) The two tapered universal adapters (8 / 16) can also be used to inflate air mattresses.

Cleaning / Care

Note: We recommend cleaning the device immediately after every use. Please first unplug from the mains before cleaning.

- Be sure the device is completely cooled off to prevent burns.
- Do not use cleaning agents or solvents for cleaning.
- Be sure water does not enter the device.
- Depressurise the device before cleaning. To do so, use the tyre filling device as a blow-out gun and activate the trigger until no air escapes anymore.

Note: Store the compressor in a dry and safe environment. Bleed the device and any connected air tools before storing.

Spare parts

Please contact our Service Department directly if you are in need of spare parts.
www.cmc-creative.de
E-mail: service.gb@cmc-creative.de
Phone: +49 (0) 6894 9989752

Maintenance and Service

This device requires no maintenance.
Note: Never open the device. Any repairs must be performed by our authorised service branch or Customer Service.
Please note the following, if one of the errors below occurs:

- Disconnect the device from any power supply.
- Allow the device to cool down and wait a short period to neutralise residual energy.
- Always verify the device is in safe working condition.

Fault analysis	
Fault	**Solution**
1. Compressor doesn't start	1. Check the mains supply. Check all cables, the fuse and outlet are working. 2. Do not use extension cables which are too long. 3. Do not use the device in ambient temperatures below + 5 °C. 4. Avoid the motor overheating. Allow the motor to cool down.
2. Insufficient working pressure	Check seals and the check valve and have replaced, if necessary
3. Tools aren't working	Check hoses, quick-disconnect coupling and tools, and have replaced if necessary

Information about warranty and service processing

Creative Marketing Consulting GmbH warranty

Dear customer, the warranty for this device is 3 years from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights against the retailer of this product. Your statutory rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_content_RO-BG-GR.indd 11 15.11.13 13:57

Warranty terms

The warranty period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt safely. This document is required as your proof of purchase. Should this device show any fault in materials or manufacture within three years from date of purchase, it will be repaired or replaced - at our choice - by us free of charge. This warranty is conditional on the defective device and the receipt of purchase (store receipt) being presented within the three year warranty period, and that there is a brief written description of the nature of the defect and of the date it arose. If the defect is covered by our warranty, we will return the repaired device or replacement thereof. A repair or exchange of the device does not extend a new warranty period.

Scope of warranty

The appliance has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. The warranty applies to faults in material or manufacture. This warranty does not apply to product parts subject to normal wear and tear and which can therefore be considered as wear items, or to damage to fragile parts, e.g. switches, storage batteries or glass parts. This warranty becomes void if the device has been damaged or improperly used or maintained. All instructions provided in the operating instructions must be followed strictly to constitute proper use of the product. Purposes and practices which the operating instructions warn of or advise against must be avoided without fail. This product is intended for private, non-commercial use only. Any incorrect or improper use of the device, use of force and changes not performed by our authorized service branch will void the warranty.

Processing of warranty claims

Please remember the following to ensure your matter is processed quickly: Please keep your sales receipt and the item number (e.g. IAN) ready as your proof of purchase when making enquiries. The product number can be found on the type plate, an engraving, the cover page of your instructions (bottom left) or the decal at the back or bottom. In the event of malfunctions or other defects please first contact the service department below by phone or e-mail. A product recorded as defective, along with the proof of purchase (sales receipt) and a description of the defect and when it occurred, can then be returned free of charge to you to the service address provided.

Environmental instructions and disposal information

Correct disposal of this product Within the EU this symbol indicates this product mustn't be disposed of with regular household waste. Used equipment contains previous recyclable materials which should be recycled to prevent endangering the environment or the health of humans through unregulated waste management. Therefore please always dispose of used equipment through suitable collection systems or send the device to the place of purchase for disposal. It will then send the device for material recycling.

Don't waste, recycle!

Device, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner. Do not dispose of the air tool with your household waste, or throw into fire or water. If possible, non-operational equipment should be recycled. Contact your local retailer for information.

Notice:
Visit www.lidl-service.com to download this and many other manuals, product videos and software.

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_content_RO-BG-GR.indd 12 15.11.13 13:57

How to contact us:

Name: C. M. C. GmbH
Internet address: www.cmc-creative.de
E-mail: service.gb@cmc-creative.de
Phone: +49 (0) 6894 9989752
(standard rates for German landlines)
Registered office: Germany

IAN 93472

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the named Service Centres.

Address:
C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Germany

EC Declaration of Conformity CE

We,

C. M. C. GmbH
Responsible for documentation: Markus Zimmer
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert

declare in our sole responsibility that the product

Compressor

Serial number: 1672
Year of manufacture: 2014/13
IAN: 93472
Model: **PKZ 180 A1**

meets the basic safety requirements of European Directives

EC Machinery Directive
2006 / 42 / EC

EC Electromagnetic Compatibility Directive
2004 / 108 / EC

RoHS Directive
2011 / 65 / EC

Pressure Equipment Directive
97 / 23 / EC

Outdoor Directive
2000 / 14 / EC_2005 / 88 / EC

and its amendments. The conformity assessment is based on the following harmonised standards:

EN 1012-1
EN 60204-1
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

St. Ingbert, 30. November 2013

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989720
Telefax: +49 6894 9989729

Karl Peter Uhle
- Managing Director -

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_content_RO-BG-GR.indd 13 15.11.13 13:57

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_content_RO-BG-GR.indd 14 15.11.13 13:57

Introducere
Utilizare conform destinației ... Pagina 16
Utilizarea necorespunzătoare ... Pagina 16
Dotare ... Pagina 17
Date tehnice ... Pagina 17

Indicații generale de siguranță pentru uneltele pneumatice ... Pagina 17

Indicații generale de siguranță pentru aparatele electrice ... Pagina 19
Indicații de siguranță specifice produsului ... Pagina 20

Anterior punerii în funcțiune ... Pagina 20

Punere în funcțiune
Pornirea și oprirea compresorului ... Pagina 20
Realizarea racordurilor ... Pagina 20
Utilizarea dispozitivului pentru umflat anvelope ... Pagina 20
Utilizarea pistolului ... Pagina 21
Utilizarea setului adaptor ... Pagina 21

Curățare / întreținere ... Pagina 21

Piese de schimb ... Pagina 21

Revizie și service ... Pagina 21

Indicații referitoare la garanție și service
Condiții de garanție ... Pagina 22
Domeniul de aplicare al garanției ... Pagina 22
Modul de desfășurare în caz de garanție ... Pagina 22

Indicații referitoare la mediul înconjurător și date referitoare la înlăturare ... Pagina 23

Declarație de conformitate ... Pagina 23

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_content_RO-BG-GR.indd 15 15.11.13 13:57

Compresor PKZ 180 A1

Introducere

Felicitări! Ați ales un produs de înaltă calitate al firmei noastre. Înainte de prima punere în funcțiune familiarizați-vă cu modul de utilizare a produsului. Pentru aceasta citiți cu atenție următorul manual de utilizare și indicațiile de siguranță. Punerea în funcțiune a aacestui aparat trebuie efectuată doar de personalul specializat.

NU LĂSAȚI SĂ AJUNGĂ PE MÂNA COPIILOR!

Utilizare conform destinației

Acest aparat este recomandat pentru alimentarea cu aer comprimat a anvelopelor, pistoalelor cu aer și cu adaptoare adecvate pentru umflarea mingilor, etc. Utilizați produsul doar în scopul descris și pentru domeniile de utilizare menționate. Păstrați aceste instrucțiuni. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați acest produs. Orice utilizare care nu este conformă scopului pentru care a fost creat produsul este interzisă și poate fi periculoasă. Daunele cauzate de nerespectarea sau utilizare defectuasă nu sunt acoperite de garanție și nu reprezintă responsabilitatea producătorului. Aparatul a fost conceput pentru utilizarea în domeniul privat și nu trebuie folosit în scop comercial sau industrial.

Utilizarea necorespunzătoare

Compresorul nu este recomandat pentru o utilizare de durată resp. pentru utilizarea comercială fără restricții și poate fi utilizat doar în încăperi uscate. Aerul comprimat creat nu este recomandat ca aer de respirat. Utilizarea în medii explozive preucm și îndreptarea pistolului cu aer comprimat către persoane este interzisă.

Alte riscuri

Chiar și în cazul unei utilizări corespunzătoare a aparatului există un anumit risc care nu poate fi exclus. Din tipul și construcția aparatului pot rezulta următoarele pericole potențiale:

- Operatorul uită să poarte căști de protecție.
- Operatorul deschide robinetul fără ca aparatul să fie conectat la furtunul de aer comprimat.
- Aerul comprimat este îndreptat către oameni și animale.
- Particulele de murdărie ridicate în aer și praful intră în ochi sau pe față.
- Electrocutare la atingerea componentelor electrice neizolate.

Dacă nu se respectă indicațiile din instrucțiunile de utilizare, pot apărea alte riscuri cauzate de utilizarea necorespunzătoare.

Avertizare: Valoarea efectivă de vibrații existente din timpul utilizării aparatului poate devia de valoarea menționată în manualul de utilizare resp. menționată de producător. Aceasta poate fi influențată de următorii factori de influență care trebuie respectați de fiecare în timpul utilizării:

- Este utilizat aparatul corect?
- Este modul de prelucrare al materialului corect?
- Este starea de uzură a aparatului în ordine?
- Sunt montate mânerele de susținere dacă este necesar mânerele opționale pentru vibrații și sunt fixate acestea în mod adecvat pe aparat?

Dacă constatați un sentiment neplăcut sau o colorare a pielii pe mâinile dumneavoastră în timpul utilizării aparatului, întrerupeți imediat lucrul. Luați pauze de lucru suficiente. În cazul nerespectării pauzelor de lucru adecvate poate apărea sindromul de vibrație al brațelor. Trebuie realizată o evaluare a gradului de solicitare în conformitate cu munca resp. utilizarea aparatului și pauzele corespunzătoare trebuie efectuate. În acest mod se ăpoate reduce considerabil gradul de solicitare pe toată durata de muncă. Reduceți riscul la care sunteți supus în timpul vibrațiilor. Întrețineți acest aparat în conformitate cu indicațiile din instrucțiunile de utilizare. Dacă aparatul este pus în funcțiune resp. folosit mai des, trebuie să contactați furnizorul dumneavoastră și să vă procurați dacă este necesar accesorii anti-vibrații (mânere).

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_content_RO-BG-GR.indd 16 15.11.13 13:57

Evitați utilizarea aparatului la temperaturi de t=5 °C sau mai mici. Faceți un plan de lucru prin care se reduc vibrațiile.
Solicitarea cauzată de zgomotul acestui aparat nu poate fi evitată. Efectuați operațiunile zgomotoase în intervalele orare admise. Respectați intervalele orare de pauză și reduceți durata de lucru la ceea ce este necesar. Pentru protecția dumneavoastră personală și pentru protecția celor din jur este necesară purtarea unor căști de protecție.

Dotare

Verificați imediat după despachetare dacă pachetul de livrare este complet și dacă produsul este într-o stare ireproșabilă. Nu folosiți produsul dacă este defect.

1 Carcasă
2 Mâner pentru transport
3 Furtun de aer comprimat cu racord rapid
4 Întrerupător PORNIT / OPRIT
5 Furtun cu adaptor ventilator
6 Manometru
7 Adaptor de evacuare
8 Adaptor universal conic A
9 Dispozitiv umflare anvelope
10 Ac pentru minge
11 Adaptor ventil
12 Adaptor ventil aerisire
13 Adaptor ventil cu filet
14 Adaptor aerisire
15 Adaptor suplimentar
16 Adaptor conic universal B

Date tehnice

Tensiune nominală:	220 – 240 V~ 50 Hz
Puterea măsurată:	1,1 kW
Mod de funcționare:	S3 15 % 10 min
Număr rotații compresor:	3550 / min
Presiune de funcționare:	max. 8 bari
Theo. Performanță de aspirare:	180 l / min
Nivel presiune acustică L_{pa}:	74,9 dB (A)
Nesiguranță K_{pa}:	1,93 dB (A)
Nivel putere acustică L_{wa}:	94,9 dB (A)
Nesiguranță K_{wa}:	1,93 dB (A)
Garantat Nivel de putere acustică:	97 dB (A)
Tip de protecție:	IP20
Greutatea aparatului:	cca. 6,0 kg
Valoarea măsurată conform:	EN ISO 2151

Emisia de zgomot este măsurată conform EN ISO 2151

Tipul de funcționare S3-15 %-10 min: S3 = durata de scoatere din funcțiune fără influența procesului de funcționare. În timpul unei perioade de 10 min durata maximă de funcționare este de 15 % (1,5 min).

Indicații generale de siguranță pentru uneltele pneumatice

Notă: Termenul „Aparat pneumatic” sau „Aparat” folosit în următorul text se referă la aparatele pneumatice numite în prezentul manual de utilizare. Dacă folosiți aparate pneumatice trebuie să luați măsuri de siguranță de bază pentru a evita riscul de incendiu, electrocutare sau vătămarea persoanelor. Vă rugăm să citiți și să respectați indicațiile acestor instrucțiuni de utilizare înainte de prima punere în funcțiune și să le păstrați. Pentru daunele și rănirile corporale care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare, producătorul nu își asumă nicio responsabilitate.

- Acest aparat poate fi utilizat de copii de peste 8 ani precum și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale redusă sau lipsă de experiență și / sau cunoștințe, doar dacă aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți referitor la utilizarea sigură a aparatului și pericolele ce pot rezulta din acest lucru. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie realizate de copii fără supraveghere.

⚠ **PERICOL DE ACCIDENTARE!**

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_content_RO-BG-GR.indd 17 15.11.13 13:57

- Când efectuați lucrări de întreținere întrerupeți alimentarea cu aer comprimat.
- Folosiți aparatul numai în domeniile pentru care a fost conceput!
- Nu suprasolicitați aparatul. Nu utilizați hidrogen, oxigen, dioxid de carbon sau alte gaze în butelii ca sursă de energie pentru această unealtă, deoarece acest lucru poate duce la explozie sau la răni grave.
- Întrețineți și curățați aparatul în mod regulat conform descrierii (vedeți capitolul "întreținere" / "curățare").

PERICOL DE EXPLOZIE!

- Pentru curățarea aparatului cu aer comprimat nu utilizați niciodată benzina sau alte lichide inflamabile! Aburii rămași în aparatul de aer comprimat se pot inflama printr-o scânteie și pot duce la explozia aparatului.
- Nu lucrați cu aparatul într-un mediu cu pericol de explozie, în care se află lichidegaze sau prafuri inflamabile.
- Nu prelucrați materiale care pot fi ușor inflamabile sau explozibile.
- Înainte de punerea în funcțiune verificați aparatul în privința eventualelor defecțiuni.
- Înaintea fiecărei utilizări asigurați-vă că aparatul se află într-o stare ireproșabilă.
- Fiți întotdeauna atent! Mișcări bruște ale aparatului pot produce pericole.
- Evitați o poziție neobișnuită a corpului. Asigurați o stabilitate corespunzătoare și mențineți-vă tot timpul echilibrul. Astfel puteți controla mai bine aparatul pneumatic într-o situație neașteptată.
- Nu folosiți aparatul al cărui întrerupător este defect. Un aparat care nu se mai poate porni sau opri este periculos și trebuie reparat.
- Nu depozitați aparatele pneumatice la îndemâna copiilor.
- Nu permite accesul persoanelor care nu utilizează sau nu cunosc aparatul sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Aparatele pneumatice sunt periculoase atunci când sunt folosite de persoane neexperimentate.
- Întrețineți aparatul cu atenție. Controlați dacă piesele mobile funcționează ireproșabil, dacă nu sunt blocate și dacă sunt rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze capacitatea de funcționare a aparatului. Dispuneți repararea componentelor defecte înainte de utilizarea aparatului. Multe accidente sunt cauzate de aparate întreținute în mod necorespunzător.
- Opriți aparatul, dacă nu îl mai folosiți.
- Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea echipamentului personal de protecție ca și masca, încălțăminte antiderapantă, cască sau căști de protecție, în funcție de tipul și utilizarea uneltei cu aer comprimat reduce riscul unei accidentări.
- Verificați racordurile și conductele de alimentare. Toate unitățile de întreținere, cuplajele și furtunurile trebuie să fie concepute conform caracteristicilor aparatului în ceea ce privește presiunea și cantitatea de aer. O presiune prea mică afectează capacitatea de funcționare a aparatului, o presiune prea mare poate duce la daune materiale și personale. Protejați furtunurile de îndoire, îngustare, diluanți și margini ascuțite.
- Țineți furtunurile la distanță de căldură, ulei și componente rotative.
- Asigurați-vă că toate colierele sunt întotdeauna strânse. Dacă nu strângeți bine colierele sau folosiți coliere deteriorate, aerul poate ieși necontrolat.
- Schimbați imediat un furtun deteriorat. O conductă de alimentare deteriorată poate duce la prinderea furtunului și la răniri.
- Atunci când cablul acestui aparat este deteriorat, trebuie înlocuit prin producător sau serviciul clienți al acestuia sau de către o persoană cu calificare similară, pentru a evita pericolele.
- Nu folosiți aparatul atunci când sunteți obosit sau când vă aflați sub influența drogurilor sau a alcoolului sau când urmați un tratament cu medicamente. Un moment de neatenție în timpul utilizării aparatului poate cauza accidente grave.
- Nu inhalați direct aerul evacuat.
- Evitați contactul aerului evacuat cu ochii. Aerul evacuat al aparatului de aer comprimat poate conține apă, ulei, particule metalice sau impurități din compresor. Acestea pot afecta sănătatea.

AVERTISMENT! FIȚI ATENT CÂND AȘEZAȚI APARATUL JOS! Așezați aparatul

astfel încât acesta să nu se sprijine pe declanșator. În anumite condiții acest lucru ar putea duce la activarea accidentală a aparatului după tragere care ar putea cauza pericole.
- Se vor folosi numai accesorii adecvate. Acestea pot fi achiziționate de la producător. Alte accesorii în afară de cele originale pot fi riscante.
- Folosiți numai aer comprimat filtrat și reglat. Praful, aburii corozivi și/sau umezeala pot deteriora motorul unei unelte cu aer comprimat.
- Furtunul trebuie să fi introdus la 150% din presiunea maximă creată în sistem.
- Unealta și furtunul de prelungire trebuie prevăzute cu un cuplaj pentru furtun astfel încât presiunea să se pot forma la desfacerea furtunului de cuplare.
- Fără aprobarea producătorului nu este permisă modificarea aparatului cu aer comprimat.
- Aparatul de aer comprimat se utilizează doar cu o presiune prescrisă (max. aprox. 8 bari).
- După utilizare și în caz de neutilizare, aparatul cu aer comprimattrebuie decuplat de la alimentarea cu aer. Dacă aparatul cu aer comprimat nu este etanș sau dacă trebuie reparat, nu este permisă utilizarea.
- Țineți zona dumneavoastră de lucru curată și bine iluminată. Dezordinea și zone de lucru prost iluminate pot cauza accidente. Astfel puteți controla mai bine aparatul într-o situație neașteptată.
- Dispuneți repararea aparatului numai de către persoane calificate și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură păstrarea siguranței aparatului.
- Nu lăsați copiii și alte persoane în apropierea dumneavoastră în timp ce utilizați aparatul. Atunci când atenția vă este distrasă puteți pierde controlul asupra aparatului.
- Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți părul, îmbrăcămintea și mănușile la distanță față de piesele aflate în mișcare. Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele ce se află în mișcare.
- Nu atingeți trăgaciul și așezați aparatul la o parte în cazul defectării neașteptate a compresorului.
- Utilizați dacă este posibil un separator pentru aer comprimat sau goliți furtunurile și tubulatura în mod regulat înainte și în timpul utilizării aparatelor cu aer comprimat de condens (apă).
- **ATENȚIE!** Un sistem subdimensionat cu aer comprimat poate reduce eficiența aparatului dvs.
- Nu îndreptați niciodată aparatul pneumatic spre dumneavoastră, spre alte persoane sau spre animale. În caz contrar există pericol de accidentare.
- Respectați toate indicațiile de siguranță menționate pe compresor.
- Aveți grijă ca orificiul de aspirare al compresorului să poată aspira întotdeauna aerul nestingherit.
- Deconectați aparatul și scoateți ștecherul din priză pentru a exclude o activare din greșeală.
- Nu vă înclinați în timpul utilizării aparatului.
- Aveți grijă să nu utilizați compresorul la o temperatură sub 5 grade.
- Priza trebuie să fie tot timpul accesibilă.
- **ATENȚIE!** Manometrul nu este calibrat! Vă rugăm să controlați aerul comprimat după umplere cu un aparat calibrat.

Indicații generale de siguranță pentru aparatele electrice

- Conectați aparatul la un întrerupător al circuitului cureților de fugă (FI).
- Protejați-vă de electrocutare. Evitați să atingeți în timpul operațiunii compoentente împământate (ce de ex. frigider, conducte de apă, etc.).
- ⚠ **PERICOL DE ELECTROCUTARE!** Evitați contactul cu o conexiune conductoare de curent electric. Acest aparat nu este izolat împotriva scurtcircuitării.
- Controlați în mod regulat cablurile de prelungire și de curent. Înlocuiți cablurile defecte cu unele noi. Atunci când, cablul de curent al acestui aparat este deteriorat, trebuie înlocuit prin producător sau serviciul clienți al acestuia sau de către o persoană cu calificare similară, pentru a evita pericolele.

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_content_RO-BG-GR.indd 19 15.11.13 13:57

- Depozitați aparatul într-un mediu uscat atunci când nu îl mai utilizați pe o perioadă lungă de timp.
- Aveți grijă ca cablurile de conexiune să nu se agațe în colțuri sau să fie înse în caz contrar există pericolul de accidentare.
- Nu folosiți cablul de curent pentru a purta sau pentru a suspenda produsul sau pentru a scoate ștecherul din priză.
- Nu utilizați uneltele electrice într-un mediu ud sau umed, nu îl așezați în ploaie și nu îl supuneți umidității excesive.
- Nu porniți unealta electrică niciodată în apropierea lichidelor inflamabile sau a gazelor. Pentru o eventuală utilizare în mediul exterior utilizați prelungitoare care sunt adecvate.

Indicații de siguranță specifice produsului

⚠ **ATENȚIE! SUPRAFEȚE FIERBINȚI!** Compresorul se încălzește la o funcționare de durată. De aceea utilizați întotdeauna aparatul ținându-l de mâner pentru a îl mișca. Nu luați niciodată aparatul singur!

⚠ **ATENȚIE!** Carcasa compresorului se poate încălzi în timpul utilizarii. Nu atingeți locurile fierbinți pentru a evita arsurile.

- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în funcționare. Căldura produsă de aparat poate cauza o sursă de pericol. Compresorul este prevăzut cu o protecție la supraîncălzire. Dacă motorul atinge o temperatură de 130 °C, acesta este oprit în mod automat de protecția la supraîncălzire. Astfel motorul se poate răci și se poate preveni o defecțiune. După răcirea motorul acesta pornește din nou în mod automat. Această pauză este normaă și servește la protecția motorului. Procesul se repetă de îndată ce motorul atinge o temperatură de 130 °C.
- A se utiliza doar în spații interioare.

⚠ **AVERTIZARE!** Instalația de aer comprimat poate funcționa fără averizare!

Anterior punerii în funcțiune

- Utilizați compresorul doar în spații uscate, bine aerisite. În încăpere nu trebuie să se afle prafuri, acizi, aburi, gaze explozibile sau inflamabile.
- ☐ Verificați starea impecabilă a tuturor componentelor aparatului.
- ☐ Verificați dacă tensiunea de rețea existentă este compatibilă cu funcționarea compresorului.
- ☐ Evitați cablurile lungi.
- ☐ Așezați compresorul pe picioarele din cauciuc înainte de punerea în funcțiune.

Indicație: Lampa comutatorului prezintă o indicație pentru conexiunea în rețea și nu o indicație pentru funcționarea pompei.

Punere în funcțiune

Pornirea și oprirea compresorului (vedeți fig. A)

- ☐ Pentru pornire duceți comutatorul pornit / oprit 4 în poziția I.
- ☐ Pentru oprire duceți comutatorul pornit / oprit 4 în poziția 0.

Realizarea racordurilor (vedeți fig. B)

⚠ **ATENȚIE!** Pentru acest lucru opriți aparatul. Țineți pisa de racord pentru a evita rănirile prin rotirea rapidă a furtunului.

- ☐ Conectați niplul dispozitivului dumneavoastră cu aer comprimat la furtunul pentru aer comprimat 3 al compresorului.
- ☐ Dacă doriți să decuplați această conexiun trageți cuplajul rapid înapoi pe furtunul de presiune 3.

Utilizarea dispozitivului pentru umflat anvelope (vedeți fig. C)

Dispozitivul pentru umflat anvelope 9 servește la umflarea anvelopelor cu ajutorul accesoriilor

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_content_RO-BG-GR.indd 20 15.11.13 13:57

corespunzătoare, și pentru umplerea și reglarea anvelopelor de bicicletă, a bărcilor gonflabile, a saltelelor gonflabile, mingilor, etc.
ATENȚIE! Manometrul 6 nu este calibrat! Vă rugăm să controlați aerul comprimat după umplere cu un aparat calibrat.

Utilizarea pistolului (vedeți fig. D)

Puteți utiliza dispozitivul pentru umflat anevlope 9 ca pistol și pentru curățarea spațiilor și suprafețelor murdare și a uneltelor de lucru.

- Pentru acest lucru îndepărtați mai întâi furtunul cu adaptorul pentru ventil 5.
- Înșurubați adaptorul de suflare 7 de dispozitivul de umflat anvelope 9.

Utilizarea setului adaptor

Setul adaptor vă permite următoarele posibilități de utilizare pentru dispozitivul de umflat roți:
a) Umflarea mingilor cu acul pentru minge 10.
b) Adaptorul ventil 11 permite umflarea anvelopelor de bicicletă.
c) Umflarea piscinelor, saltelelor sau bărcilor cu ajutorul adaptorului suplimentar 15.
d) Umflarea articolelor cu ventile cu filet (de ex. bărci) cu adaptor pentru ventilul cu filet 13.
e) Aerisirea articolelor voluminoase. Pentru acest lucru puteți folosi ventilul pentru aerisire 12.
f) Ambele adaptoare conice universale(8 / 16) pot fi de asemenea utilizate pentru umflarea saltelelor gonflabile.

Curățare / întreținere

Indicație: Se recomandă curățarea aparatului imediat după fiecare utilizare. Înainte de curățare deconectați cablul de la sursa de alimentare.

- Aveți grijă ca aparatul să se răcească complet, în caz contrar există pericolul de ardere.
- Nu se pot utiliza agenți de curățare sau solvenți pentru curățare.
- Aveți grijă să nu intre apă în interiorul aparatului.
- Înainte de operațiunile de curățare aparatul nu trebuie să fie sub presiune. Pentru acest lucru utilizați un dispozitivl pentru umflat anvelope ca pistol de suflare și acționați maneta până când nu mai iese aer.

Indicație: Depozitați compresorul într-un spațiu uscat și sigur. Înainte de depozitare aparatul și celelalte unelte cu aer comprimat trebuie aerisite.

Piese de schimb

DAcă aveți nevoie de piese de schimb adresați-vă direct punctului nostru de service.
www.cmc-creative.de
E-Mail: service.ro@cmc-creative.de
Telefon: +49 (0) 6894 9989752

Revizie și service

Pentru acest aparat nu este necesară nicio revizie.
Indicație: Nu deschideți sub nicio formă aparatul. Aparatul poate fi reparat doar de un punct de service autorizat resp. de serviciul de asistență clienți. Dacă apare vreo defecțiune trebuie să luați în considerare următoarele:

- Deconectați aparatul de la alimentarea cu energie electrică.
- Lăsați aparatul să se răcească și așteptațun timp până când restul de energie se neutralizează.
- Asigurați-vă că aparatul se află într-o stare sigură.

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_content_RO-BG-GR.indd 21 15.11.13 13:57

Analiza defecțiunilor	
Defecțiune	**Remediere**
1. Compresorul nu funcționează	1. Verificați tensiunea de rețea. Verificați funcționalitatea cablurilor, siguranței și prizei. 2. Nu utilizați cabluri prea lungi. 3. Aparatul nu trebuie utilizat sub o temperatură a mediului de + 5 °C. 4. Evitați supraîncălzirea motorului. Lăsați motorul să se răcească.
2. Prea puțină presiune de lucru	Verificați și dacă este necesar schimbați ventilul de retur
3. Uneltele nu funcționează	Furtunele, racordul rapid și uneltele trebuie verificate și dacă este necesar schimbate

Indicații referitoare la garanție și service

Garanția Creative Marketing Consulting GmbH

Stimate client,
pentru acest aparat vă oferim o garanție de 3 ani începând cu data achiziției. În cazul defectelor la nivelul acestui aparat aveți drepturi legale față de vânzătorul aparatului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în continuare.

Condiții de garanție

Perioada garanției începe la data achiziției. Vă rugăm să păstrați bonul de casă original. Acesta reprezintă dovada achiziției. Dacă în decurs de trei ani de la data achiziției acestui produs se înregistrează un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul – la alegerea noastră – aparatul. Această prestație presupune ca, în această perioadă de trei ani, să ne predați aparatul defect și dovada achiziționării (bonul de casă) și să descrieți pe scurt, în scris, defectul indicând momentul apariției acestuia. Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi produsul reparat sau unul nou. Cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Domeniul de aplicare al garanției

Aparatul a fost produs cu atenție conform unor standarde stricte de calitate și verificat înainte de livrare. Garanția se aplică numai pentru defecte de material și de fabricație. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului care prezintă urme normale de uzură și care sunt văzute ca piese de schimb sau deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare, acumulatori sau piese fabricate din sticlă. Dreptul de garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru o utilizare corespunzătoare a produsului trebuie respectate întocmai indicațiile cuprinse în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu scopurile de utilizare și acțiunile interzise sau împotriva cărora se avertizează în instrucțiunile de utilizare. Aparatul este destinat numai pentru uz privat și nu pentru o utilizare comercială. În caz de utilizare necorespunzătoare, supunerea la șocuri și alte intervenții care se efectuează de un punct de service neautorizat de noi, garanția devine nulă.

Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru o prelucrare rapidă a solicitării dumneavoastră urmați următoarele indicații: pentru orice solicitare vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (de ex. IAN) ca dovadă de achiziție. Numărul de articol este gravat sau poate fi găsit pe plăcuța de fabricație, pe pagina de titlu a instrucțiunilor de utilizare (jos stânga) sau pe eticheta din partea de jos sau din spate. În cazul în care există deranjamente în funcționare sau alte deficiențe, vă rugăm să contactați mai întâi telefonic

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_content_RO-BG-GR.indd 22 15.11.13 13:57

sau prin e-mail departamentul de service indicat în continuare. Produsul înregistrat ca defect, împreună cu dovada achiziției (bonul de casă) și indicarea deficienței, precum și a momentului apariției acesteia, poate fi trimis gratuit la adresa de service care v-a fost comunicată.

Indicații referitoare la mediul înconjurător și date referitoare la înlăturare

Eliminarea corectă a acestui produs în interiorul UE este indicată de acest simbol conform căruia produsul nu trebuie aruncat la gunoiul menajer. Aparatele uzate conțin materiale reciclabile prețioase care pot fi valorificate pentru a nu dăuna mediului încănjurător respectiv sănătății prin manipularea necontrolată a deșeurilor. Vă rugăm să eliminați aparatele uzate la punctele de colectare sau să trimiteți aparatul la un punctul de colectare al furnizorului de unde l-ați cumpărat. Acest aparat va fi valorificat.

Câștigarea materiei prime în loc de aruncarea gunoiului!

Aparatul, accesoriile și ambalajul trebuie duse la un punct de colectare și sortare. Nu aruncați aparatul cu aer comprimat la gunoiul menajer, în foc sau în apă! Dacă este posibil reciclați aparatele nefuncționale. Solicitați ajutorul furnizorului dvs. local.

Notă:
Pe www.lidl-service.com puteți descărca aceste manuale, clipuri video cu produse și software și multe altele.

Ne puteți contactata:

Nume:	C. M. C. GmbH
Internetadresse:	www.cmc-creative.de
E-Mail:	service.ro@cmc-creative.de
Telefon:	+49 (0) 6894 9989752

(tarif normal rețea germană)
Sediu: Germania

IAN 93472

Vă rugăm să țineți cont de faptul că următoarea adresă nu este adresa departamentului de service. Contactați mai întâi punctul de service indicat mai sus.

Adresă:
C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Germania

Declarație de conformitate CE

Noi,

C. M. C. GmbH
Responsabil documentație: Markus Zimmer
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert

ne asumăm responsabilitatea că produsul

Compresor

Număr serie: 1672
Anul fabricației: 2014/13
IAN: 93472
Model: **PKZ 180 A1**

corespunde prevederilor de siguranță în vigoare și directivelor europene

Directiva UE referitoare la mașini
2006/42/CE

Directiva UE referitoare la compatibilitatea electromagnetică
2004/108/CE

Directiva RoHS
2011/65/CE

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_content_RO-BG-GR.indd 23 15.11.13 13:57

Directiva aparatelor sub presiune
97/23/CE

Directiva outdoor
2000/14/CE_2005/88/CE

și modificările acesteia. Pentru declarația de conformitate au fost luate în considerare următoarele norme armonizate:

EN 1012-1
EN 60204-1
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

St. Ingbert, 30. Noiembrie 2013

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989720
Telefax: +49 6894 9989729

Karl Peter Uhle
- Director -

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_content_RO-BG-GR.indd 24 15.11.13 13:57

Увод
Употреба по предназначение ... Страница 26
Употреба не по предназначение ... Страница 26
Оборудване ... Страница 27
Технически данни ... Страница 27

Общи казания за безопасност при работа с пневматични инструменти ... Страница 27

Общи указания за безопасност при работа с електрически уреди
Указания за безопасност, специфични за продукта ... Страница 30

Преди пускане в действие ... Страница 30

Пускане в действие
Включване / Изключване на компресора ... Страница 31
Свързване ... Страница 31
Използване на пистолет за помпане за гуми ... Страница 31
Използване на продухващ пистолет ... Страница 31
Използване на комплекта адаптери ... Страница 31

Почистване / Поддръжка ... Страница 31

Резервни части ... Страница 32

Поддръжка и сервиз ... Страница 32

Указания за гаранцията и сервиза
Гаранционни условия ... Страница 32
Обхват на гаранцията ... Страница 33
Процедиране в случай на рекламация ... Страница 33

Указания за опазване на околната среда и за отстраняване като отпадък ... Страница 33

ЕО Декларация за съответствие ... Страница 34

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_content_RO-BG-GR.indd 25 15.11.13 13:57

Компресор PKZ 180 A1

Увод

Честито! Вие избрахте висококачествен уред на нашата фирма. Преди първото пускане в действие се запознайте с продукта. За целта прочетете внимателно следващото ръководство за обслужване и указанията за безопасност. Пускането в действие на този уред да се извършва само от обучен персонал.

НЕ ДОПУСКАЙТЕ ДА ПОПАДА В РЪЦЕТЕ НА ДЕЦА!

Употреба по предназначение

Този уред е предназначен за подаване на сгъстен въздух към пистолети за помпане за гуми, продухващи пистолети и със съответните адаптери за надуване на топки и др. Използвайте продукта само съобразно описанието и за посочените области на приложение. Съхранявайте добре настоящото упътване. При предоставяне на продукта на трети лица предавайте също цялата документация. Всяко приложение, различаващо се от предвидената употреба, е забранено и потенциално опасно. Щети вследствие несъблюдаване на указанията или неправилно използване не се покриват от гаранцията и не попадат в обхвата на отговорност на производителя. Уредът е предназначен само за лична употреба и не бива да се използва за търговски или промишлени цели.

Употреба не по предназначение

Компресорът не е подходящ за непрекъснат работен режим, респективно за неограничена професионална употреба и може да се използва само в сухи помещения. Подаваният сгъстен въздух не е подходящ за дишане. Забранено е използването в експлозивна среда, както и насочването на въздушния пистолет към хора.

Остатъчни рискове

Дори и при правилна употреба на уреда съществува винаги известен остатъчен риск, който не може да се изключи. От вида и конструкцията на уреда могат да възникнат следните потенциални опасности:

- Потребителят забравя да носи антифони.
- Потребителят отваря крана, без да е свързал уреда с маркуча за сгъстен въздух.
- Сгъстеният въздух е насочен към хора или животни.
- Завихрени частици и прах проникват в очите или полепват по лицето.
- Токов удар при допир до неизолирани електрически компоненти.

При несъблюдаване на включените в настоящото ръководство указания могат да възникнат други остатъчни рискове поради неправилна употреба.

Предупреждение: Действителната стойност на вибрационните емисии по време на експлоатация на уреда може да се различава от посочената в ръководството за употреба или от данните на производителя. Това може да се дължи на следните фактори, които трябва да се съблюдават преди и по време на всяка употреба:

- Правилно ли се използва уредът?
- Подходящ ли е видът на третирания материал?
- Уредът технически изправен ли е?
- Монтирани ли са дръжките, при нужда опционално вибрационните дръжки? Правилно ли са закрепени към уреда?

Ако при употреба на уреда установите неприятно усещане или обезцветяване по кожата на ръцете, незабавно преустановете работа. Правете достатъчно почивки. При неспазване на изискването за достатъчно почивки се проявява синдромът на вибрации ръка-рамо. Следва да се направи преценка на степента на натоварване в зависимост от работата, респективно употребата на уреда и съответно да се включат почивки. По този начин степента на натоварване може да се намали значително за цялото работно време. Минимизирайте риска, на който

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_content_RO-BG-GR.indd 26 15.11.13 13:57

сте изложени при вибрации. Поддържайте уреда в съответствие с указанията в ръководството за работа. Ако уредът се използва често, се свържете с търговеца и при нужда се снабдете с антивибрационни аксесоари (дръжки). Избягвайте работа с уреда при температури от t=5 °C или по-ниски. Направете работен план за ограничаване на вибрационното натоварване. Не може да бъде избегнато известно шумово натоварване от този уред. Изпълнявайте шумни дейности в определеното за това време. Спазвайте часовете за почивка и ограничавайте времето за работа до минимум. За Ваша лична защита и защита на намиращите се в близост лица е необходимо носенето на подходящи антифони.

Оборудване

Непосредствено след разопаковането проверявайте винаги изправността на продукта. Не използвайте продукта, ако е повреден.

1 Корпус
2 Транспортна дръжка
3 Маркуч за сгъстен въздух с бърза връзка
4 Превключвател Вкл. / Изкл
5 Маркуч с адаптер за вентили
6 Манометър
7 Продухващ адаптер
8 Конусен универсален адаптер A
9 Пистолет за помпане за гуми
10 Игла за топки
11 Адаптер за вентили
12 Адаптер за обезвъздушителен вентил
13 Адаптер за винтов вентил
14 Адаптер за изтегляне на въздуха
15 Допълнителен адаптер
16 Конусен универсален адаптер B

Технически данни

Номинално напрежение:	220 – 240 V~ 50 Hz
Номинална мощност:	1,1 kW
Работен режим	S3 15 % 10 min
Обороти на компресора:	3550 / min
Работно налягане:	max. 8 bar
Теор. мощност на засмукване:	180 l / min
Ниво на звука L_{pa}:	74,9 dB (A)
Неопределеност K_{pa}:	1,93 dB (A)
Ниво на мощността на звука L_{wa}:	94,9 dB (A)
Неопределеност K_{wa}:	1,93 dB (A)
Гарантирано ниво на мощността на звука:	97 dB (A)
Вид защита:	IP20
Тегло на уреда:	ок. 6,0 kg
Измерената стойност е определена съгласно:	EN ISO 2151

Измерени емисии на шум съгласно EN ISO 2151

Работен режим S3-15 %-10 min: S3 = повторен кратковременен работен режим без влияние на пусковия режим. За интервал от 10 min максималното време на работа е 15 % (1,5 min).

Общи казания за безопасност при работа с пневматични инструменти

Указания: Използваният по-нататък в текста термин "пневматичен уред" или "уред" се отнася за посочените в настоящото ръководство за работа пневматични уреди. При използване на пневматични уреди трябва да се следват основните мерки за безопасност, за да се изключат рискове от пожар, токов удар и нараняване на хора. Моля, преди първото пускане в действие прочетете и задължително съблюдавайте указанията в настоящото ръководство и го съхранявайте добре за бъдещи справки.
Производителят не носи отговорност за щети или физически наранявания, възникнали вследствие неспазване на ръководството за употреба.

- Този уред може да се използва от деца над 8 годишна възраст, както и от лица с ограничени физически, сензорни и умствени способности или без опит и знания, ако са под надзор или са били инструктирани за безопасната употреба на уреда и разбират

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_content_RO-BG-GR.indd 27 15.11.13 13:57

произтичащите от това опасности. Децата не бива да играят с уреда. Почистването и поддръжката да не се изпълняват от деца без надзор.

⚠ ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Прекъснете подаването на въздух при извършване на дейности по поддръжката.
- Използвайте уреда само в областите, за които е разработен!
- Не претоварвайте уреда. Никога не използвайте като източник на енергия за този инструмент водород, кислород, въглероден двуокис или друг газ в бутилки, тъй като това може да доведе до експлозия, а с това и до тежки наранявания.
- Редовно извършвайте поддръжка и почистване на уреда съобразно предписанията (виж глава „Почистване / Поддръжка“).

⚠ ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!

- За почистване на уреда никога не използвайте бензин или други запалителни течности! Остатъчните пари в пневматичния уред могат да се възпламенят от искри и да предизвикат експлозия на уреда.
- Не работете с уреда във взривоопасни зони, в които се намират запалими течности, газове или прахообразни вещества.
- Не обработвайте материали, които са или биха могли да бъдат потенциално запалими или експлозивни.
- Преди употреба проверявайте уреда за евентуални повреди.
- Преди всяка употреба се уверете в безупречното състояние на уреда.
- Винаги бъдете внимателни! Неочакваните движения на уреда могат да предизвикат опасности.
- Избягвайте необичайно положение на тялото. Погрижете се за стабилна стойка и през цялото време пазете равновесие. Така ще можете да контролирате по-добре пневматичния уред в неочаквани ситуации.
- Не използвайте уред с повреден превключвател. Уред, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- Съхранявайте неизползваните пневматични уреди извън обсега на деца.
- Не допускайте уредът да се използва от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези указания. Пневматичните уреди са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- Поддържайте грижливо уреда. Проверявайте дали подвижните части на уреда функционират безупречно и не са затегнати, дали има счупени части или части, които са повредени по начин, който пречи на правилното функциониране на уреда. Преди употреба оставете повредените части на ремонт. Много от злополуките се случват поради лошо поддържани уреди.
- Изключвайте уреда, ако не го използвате повече.
- Носете лична предпазна екипировка и винаги защитни очила. Носенето на лична предпазна екипировка, като предпазна маска против прах, предпазни обувки, които не се хлъзгат, защитна каска или шумозаглушители, според вида и употребата на пневматичния инструмент, намалява риска от наранявания.
- Проверявайте връзките и захранващите кабели. Всички сервизни устройства, връзки и маркучи трябва да са изпълнени по отношение налягането и количеството въздух в съответствие с параметрите на уреда. Твърде ниското налягане нарушава функцията на уреда, твърде високото налягане може да причини материални щети и наранявания. Пазете маркучите от прегъване, стесняване, разтворители и остри ръбове.
- Дръжте маркучите далече от източници на топлина, масло и въртящи се части.
- Съблюдавайте скобите за маркучите винаги да са затегнати здраво. При незатегнати или повредени скоби въздухът може да излезе неконтролируемо.
- Незабавно подменяйте повредения маркуч. Повреден захранващ провод може да доведе до избиване на маркуча и да причини наранявания.
- Ако свързващият кабел на уреда е повреден, той трябва да се подмени от производителя, сервиза или лице със сходна квалификация, за да се избегнат опасности.

- Не използвайте уреда, ако сте уморени или сте под влияние на опиати, алкохол или лекарства. Момент на невнимание при употребата на уреда може да доведе до сериозни наранявания.
- Не вдишвайте директно отработения въздух.
- Избягвайте контакт на отработения въздух с очите. Отработеният въздух на пневматично устройство може да съдържа вода, масло, метални частици или примеси от компресора. Това може да доведе до риск за здравето.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! БЪДЕТЕ МНОГО ВНИМАТЕЛНИ ПРИ ПОСТАВЯНЕТО НА УРЕДА!** Поставяйте уреда винаги така, че да не ляга върху включващия бутон. При определени обстоятелства това може да доведе до неволно включване на уреда, което от своя страна да предизвика опасност.

- Да се използват само подходящи принадлежности. Те могат да се закупват от производителя. Други освен оригиналните принадлежности могат да доведат до опасности.
- Използвайте само филтриран и регулиран сгъстен въздух. Прах, корозивни изпарения и/или влага могат да повредят електромотора на пневматичния инструмент.
- Маркучът следва да е оразмерен за минимум 150 % от произвежданото в системата максимално налягане.
- Инструментът и захранващият маркуч следва да са оборудвани със съединител, така че при разделяне на свързващия маркуч налягането напълно да се разтоварва.
- Без съгласието на производителя пневматичният уред не бива да се модифицира по никакъв начин.
- Пневматичният уред да се използва само с предписаното налягане (макс. ок. 8 bar).
- Пневматичният уред винаги трябва да се изключва от захранването с въздух след работа или когато не се използва. Ако пневматичният уред не е херметичен или трябва да бъде ремонтиран, не бива да се използва.
- Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Безпорядъкът и лошото осветление на зоната, в която се работи, могат да доведат до злополуки. Така ще можете да контролирате по-добре уреда най-вече в неочаквани ситуации.
- Извършвайте ремонтите на уреда само чрез квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. С това се гарантира запазването на безопасността на уреда.
- Дръжте деца и други хора на разстояние, докато използвате уреда. При отклоняване на вниманието може да загубите контрол над уреда.
- Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или украшения. Пазете косите, облеклото и ръкавиците от въртящите се части. Свободното облекло, украшенията или дългите коси може да бъдат захванати от въртящите се части.
- Включващият бутон и уредът да са настрани при неочаквана повреда на компресора.
- По възможност използвайте сепаратор за конденз или редовно изпразвайте маркучите и тръбопроводите от конденза (вода) преди и по време на работа на пневматичните уреди.
- **ВНИМАНИЕ!** Пневматична система с ниска мощност може да намали ефективността на Вашия уред.
- Никога не насочвайте пневматичния уред към себе си, други лица или животни. В противен случай съществува опасност от нараняване.
- Спазвайте указанията за безопасност, маркирани върху компресора.
- Уверете се, че смукателният отвор на компресора може постоянно да засмуква безпрепятствено въздух.
- Изключете уреда и извадете щепсела от контакта, за да предотвратите неволно включване.
- При работа с уреда не отклонявайте вниманието си.
- Никога не използвайте компресора при температура под 5 градуса.
- До контакта трябва да има достъп по всяко време.

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_content_RO-BG-GR.indd 29 15.11.13 13:57

- **ВНИМАНИЕ!** Манометърът не е калибриран! Моля, след зареждане проверете налягането на въздуха с калибриран уред.

Общи указания за безопасност при работа с електрически уреди

- Включвайте уреда само чрез автоматичен прекъсвач с дефектнотокова защита (FI).
- Пазете се от токов удар. По време на работа избягвайте допир до заземени части (като напр. хладилник, водопроводни тръби и др.).
- ⚠ **ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!** Избягвайте контакт с токопроводящ кабел. Този уред не е изолиран срещу токов удар.
- Проверявайте редовно удължителния и захранващия кабел. Незабавно подменяйте дефектните кабели с нови. Ако захранващият кабел на уреда е повреден, той трябва да се подмени от производителя, сервиза или лице със сходна квалификация, за да се избегнат опасности.
- Съхранявайте уреда в суха среда, ако няма да го използвате продължително време.
- Уверете се, че кабелът не виси на ръбове и не е опънат, в противен случай съществува опасност от нараняване.
- Не използвайте захранващия кабел с друга цел за носене, закачване на продукта или издърпване на щепсела от контакта.
- Не използвайте електрически инструменти във влажна или мокра среда, не ги излагайте на дъжд или висока влажност.
- Никога не включвайте електрически уреди в близост до лесно запалими течности или газове. Евентуално за работа на открито използвайте само удължителни кабели, които са специално подходящи за това.

Указания за безопасност, специфични за продукта

⚠ **ВНИМАНИЕ! ГОРЕЩА ПОВЪРХНОСТ!** Компресорът се загрява при продължителна работа. Затова винаги използвайте монтираната към уреда дръжка, за да го преместите. Никога не хващайте самия уред!

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Корпусът на компресора може да загрее по време на употреба. Не докосвайте горещите зони, за да избегнете изгаряния.

- Никога не оставяйте уреда да работи без надзор. Развиващата се от уреда топлина може да бъде източник на опасност. Компресорът е оборудван със защита от прегряване. Когато електромоторът достигне температура от 130 °C, той автоматично се изключва от защитата срещу прегряване. По този начин той може да се охлади и с това да се предотврати повреда. След охлаждане електромоторът се включва автоматично. Този престой е нормален и служи за защита на електромотора. Процесът се повтаря, когато електромоторът достигне повторно температура от 130 °C.
- Да се използва само в закрити помещения.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Компресорната система може да се задейства без предупреждение!

Преди пускане в действие

- Използвайте компресора само в сухи, добре проветриви помещения. В помещението не трябва да има прах, киселини, пари, експлозивни или запалими газове.
- ☐ Проверете изправността на всички части на продукта.
- ☐ Проверете дали мрежовото напрежение съответства на предвиденото напрежение за работа на компресора.
- ☐ Избягвайте дълги захранващи кабели.
- ☐ Преди пускане в действие поставете компресора върху гумените крака.

Указание: Светването на превключвателя представлява индикация за свързване към мрежата, а не индикация за работа на помпата.

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_content_RO-BG-GR.indd 30 15.11.13 13:57

Пускане в действие

Включване / Изключване на компресора (виж фиг. A)

- За включване поставете превключвателя Вкл. / Изкл. 4 в положение I.
- За изключване поставете превключвателя Вкл. / Изкл. 4 в положение 0.

Свързване (виж фиг. B)

⚠ **ВНИМАНИЕ!** За целта изключете уреда. Хванете здраво съединителния елемент, за да избегнете наранявания вследствие отскачане на маркуча.

- Свържете нипела на Вашия пневматичен инструмент към маркуча за сгъстен въздух 3 на компресора.
- Ако искате да ги разедините отново, изтеглете бързата връзка на маркуча за сгъстен въздух 3 назад.

Използване на пистолет за помпане за гуми (виж фиг. C)

Пистолетът за сгъстен въздух 9 служи за помпане на автомобилни гуми; със съответните накрайници също за помпане и регулиране на велосипедни гуми, надуваеми гумени лодки, надуваеми дюшеци, топки и др.
ВНИМАНИЕ! Манометърът 6 не е калибриран! Моля, след зареждане проверете налягането на въздуха с калибриран уред.

Използване на продухващ пистолет (виж фиг. D)

Можете да използвате пистолета за гуми 9 и като продухващ пистолет за почистване на кухи пространства, замърсени повърхности и работни уреди.

- За целта първо отстранете маркуча с адаптера за вентили 5, моля.
- Сега завийте продухващия адаптер 7 с пистолета за гуми 9.

Използване на комплекта адаптери

Комплектът адаптери Ви дава следните допълнителни възможности за използване на пистолета за гуми:
а) Помпане на топки с помощта на игла 10.
б) Посредством адаптера за вентили 11 е възможно помпане на велосипедни гуми.
в) Помпане на басейни, надуваеми дюшеци или лодки с помощта на допълнителния адаптер 15.
г) Помпане на артикули с винтов вентил (напр. лодки) посредством адаптер за винтов вентил 13.
д) Изтегляне на въздуха от обемни артикули. За целта можете да използвате адаптера за изтегляне на въздуха 12.
е) Двата конусни универсални адаптера (8 / 16) можете да използвате също за помпане на надуваеми дюшеци.

Почистване / Поддръжка

Указание: Препоръчително е уредът да се почиства непосредствено след всяка употреба. Преди почистване първо изключете мрежовия кабел от захранването.

- Уверете се, че уредът е напълно охладен, в противен случай съществува опасност от изгаряне.
- Не използвайте почистващи препарати и разтворители.
- Внимавайте във вътрешността на уреда да не прониква вода.
- Преди всякакви дейности по почистването налягането в компресора трябва да се освободи. За целта използвайте пистолета за гуми като продухващ пистолет и натискайте ръкохватката дотогава, докато спре да излиза въздух.

Указание: Съхранявайте компресора в сухо и безопасно помещение. Преди съхранение

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_content_RO-BG-GR.indd 31 15.11.13 13:57

следва да обезвъздушите уреда, както и всички свързани пневматични инструменти.

Резервни части

При необходимост от резервни части се обърнете директно към нашия сервиз, моля.
www.cmc-creative.de
Имейл: service.bg@cmc-creative.de
Телефон: +49 (0) 6894 9989752

Поддръжка и сервиз

Този уред не изисква поддръжка.
Указание: В никакъв случай не отваряйте уреда. Уредът може да се ремонтира само от наш оторизиран сервиз или от отдела за обслужване на клиенти.
При възникнала грешка от описаните по-долу да се съблюдава следното:

- Изключете уреда изцяло от захранването.
- Оставете уреда да се охлади и изчакайте известно време, за да се неутрализира остатъчната енергия.
- Уверете се, че уредът е в безопасно състояние.

Анализ на грешките	
Грешка	**Отстраняване**
1. Компресорът на работи	1. Проверете мрежовото напрежение. Проверете функционалността на всички кабели, на предпазителя и контакта. 2. Не използвайте прекалено дълги удължителни кабели. 3. Не използвайте уреда при температура на околната среда под + 5 °C. 4. Избягвайте прегряване на електромотора. Оставете електромотора да се охлади.
2. Ниско работно налягане	Проверете уплътненията и възвратния клапан, при нужда да бъдат подменени от специалист
3. Инструментите не работят	Проверете маркучите, бързата връзка, както и инструментите, при нужда да бъдат подменени от специалист

Указания за гаранцията и сервиза

Гаранция на Креатив Маркетинг Консултинг ГмбХ

Уважаеми клиенти,
за този уред Вие получавате 3 години гаранция от датата на закупуване. В случай на неизправност на този продукт Вие имате законни права пред продавача. Тези законни права не се ограничават от представената по-долу гаранция.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Моля, съхранявайте добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години, считано от датата на покупката на този продукт, възникне материален или фабричен дефект, ние ще го ремонтираме или подменим - по наша преценка - безплатно за Вас. Предпоставка за тази гаранционна услуга е представянето на дефектния уред и касовата бележка (бон), както и на кратко писмено описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала. Ако дефектът се покрива от нашата гаранция, ще получите обратно поправения или нов продукт. С ремонта или подмяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_content_RO-BG-GR.indd 32 15.11.13 13:57

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен по строги правила за качество с необходимото внимание и е тестван добросъвестно преди доставката му. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Тази гаранция не се разпростира върху части на продукта, които са изложени на нормално износване и поради това се разглеждат като бързо износващи се части или върху повреди на чупливи части, например превключватели, батерии или такива, произведени от стъкло. Настоящата гаранция става нищожна, ако уредът е повреден, не е използван правилно или не е поддържан правилно. За правилното използване на продукта следва да се спазват всички указания, посочени в ръководството за обслужване. Да се избягват употреба и дейности, които не се препоръчват в ръководството за обслужване или за които са посочени предупреждения. Продуктът е предназначен единствено за домашна, а не за професионална употреба. При злонамерено и неправомерно отношение, употреба на сила и неправилно използване, които не са извършени от нашите сервизи, гаранцията отпада.

Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу: Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (напр. IAN) като доказателство за покупката. Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда. При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз. Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

Указания за опазване на околната среда и за отстраняване като отпадък

Правилно обезвреждане на този продукт В рамките на Европейския съюз този символ показва, че продуктът не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Старите уреди съдържат ценни и годни за рециклиране материали, които трябва да се предават за рециклиране и за да не се вреди на околната среда, респективно на човешкото здраве чрез неконтролирано изхвърляне на отпадъци. Моля, затова предавайте старите уреди в съответните събирателни пунктове или изпратете уреда за рециклиране в търговския обект, от който сте го закупили. Там уредът ще бъде предаден за рециклиране.

Оползотворяване на ресурсите вместо изхвърляне на отпадъци!

Уредът, принадлежностите и опаковането следва да се предават за екологично рециклиране. Не изхвърляйте пневматичния инструмент с битовите отпадъци, в огън или във вода. Негодните за употреба уреди следва по възможност да се рециклират. Потърсете съдействие от местния търговец.

Указание:
На www.lidl-service.com можете да изтеглите това и много други ръководства, видео филми за продукти и софтуер.

Така ще ни откриете:

Име:	C. M. C. GmbH
Интернет адрес:	www.cmc-creative.de
Имейл:	service.bg@cmc-creative.de
Телефон:	+49 (0) 6894 9989752

(нормална тарифа за фиксираната мрежа в Германия)
Седалище: Германия

IAN 93472

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_content_RO-BG-GR.indd 33 15.11.13 13:57

Моля, съблюдавайте, че следният адрес не е адрес на сервиз. Първо се обърнете към посочения по-горе сервиз.

Адрес:
C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15
Ст. Ингберт, 66386
Deutschland

● ЕО Декларация за съответствие CE

Ние,

Ц. М. Ц. Гмбх,
отговорно лице за съставяне на документацията:
Маркус Цимер
Катарина Лот Щр. 15
Ст. Ингберт, 66386

декларираме на своя собствена отговорност, че продуктът

Компресор

Сериен номер: 1672
Година на производство: 2014 / 13
IAN: 93472
модел: **PKZ 180 A1**

отговаря на съществените изисквания за защита, които са определени в европейските директиви

ЕО-Директива за машините
2006 / 42 / ЕО

ЕО Директива за електромагнитна съвместимост
2004 / 108 / ЕО

Директива относно ограничението за употребата на определени опасни вещества
2011 / 65 / ЕО

Директива за съоръжения под налягане
97 / 23 / ЕО

Директива за шумовите емисии в околната среда на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите
2000 / 14 / ЕО_2005 / 88 / ЕО

и техните изменения. За оценка на съответствието са приложени следните хармонизирани стандарти:

EN 1012-1
EN 60204-1
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Ст. Ингберт, 30. ноември 2013

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Telefon +49 6894 9989720
Telefax +49 6894 9989729

Карл Петер Уле
- Управител -

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_content_RO-BG-GR.indd 34 15.11.13 13:57

Εισαγωγή
Προβλεπόμενη χρήση ..... Σελίδα 36
Χρήση μη-σύμφωνη με τις προδιαγραφές ..... Σελίδα 36
Εξοπλισμός ..... Σελίδα 37
Τεχνικά χαρακτηριστικά ..... Σελίδα 37

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για εργαλεία πεπιεσμένου αέρα ..... Σελίδα 37

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικές συσκευές
Υποδείξεις ασφαλείας για το συγκεκριμένο προϊόν ..... Σελίδα 40

Πριν από τη θέση σε λειτουργία ..... Σελίδα 41

Θέση σε λειτουργία
Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση συμπιεστή ..... Σελίδα 41
Ανάληψη συνδέσεων ..... Σελίδα 41
Χρήση γεμιστή ελαστικών πεπιεσμένου αέρα ..... Σελίδα 41
Χρήση φυσητήρα ..... Σελίδα 41
Χρήση σετ προσαρμογών ..... Σελίδα 41

Καθαρισμός / Φροντίδα ..... Σελίδα 42

Ανταλλακτικά ..... Σελίδα 42

Συντήρηση και σέρβις ..... Σελίδα 42

Οδηγίες για εγγύηση και διαδικασία σέρβις ..... Σελίδα 42
Όροι εγγύησης ..... Σελίδα 43
Πλαίσιο εγγύησης ..... Σελίδα 43
Διεκπεραίωση της εγγύησης ..... Σελίδα 43

Οικολογικές υποδείξεις και στοιχεία απόρριψης ..... Σελίδα 43

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ ..... Σελίδα 44

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_content_RO-BG-GR.indd 35 15.11.13 13:57

Συμπιεστής PKZ 180 A1

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια! Επιλέξατε μια συσκευή υψηλών προδιαγραφών από τον οίκο μας. Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία εξοικειωθείτε με το προϊόν. Για το σκοπό αυτό διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφάλειας. Η θέση σε λειτουργία αυτής της συσκευής επιτρέπεται να γίνεται μόνο από εκπαιδευμένα πρόσωπα.

ΜΗΝ ΤΟ ΑΦΗΝΕΤΕ ΝΑ ΠΕΡΙΕΛΘΕΙ ΣΤΑ ΧΕΡΙΑ ΠΑΙΔΙΩΝ!

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για παροχή πεπιεσμένου αέρα για πληρωτές ελαστικών, πιστόλια ψεκασμού και με τους αντίστοιχους προσαρμογείς για φούσκωμα μπαλών κτλ. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τον δεδομένο τομέα εφαρμογής. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα. Κάθε χρήση που αποκλίνει από την προοριζόμενη απαγορεύεται και είναι δυνητικά επικίνδυνη. Βλάβες μέσω αμέλειας ή εσφαλμένης χρήσης δεν καλύπτονται από την εγγύηση και δεν εμπίπτουν στο εύρος κάλυψης του κατασκευαστή. Η συσκευή σχεδιάστηκε για οικιακή χρήση και απαγορεύεται η χρήση του για εμπορικούς ή βιομηχανικούς σκοπούς.

Χρήση μη-σύμφωνη με τις προδιαγραφές

Ο συμπιεστής δεν είναι κατάλληλος για συνεχή λειτουργία ή απεριόριστη, εμπορική λειτουργία και επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε στεγνούς χώρους. Ό παραχθέν πεπιεσμένος αέρας δεν είναι κατάλληλος ως αέρας αναπνοής. Η χρήση σε εκρηκτικά περιβάλλοντα καθώς και η σκόπευση με το πιστόλια αέρα σε πρόσωπα απαγορεύεται.

Υπόλοιποι κίνδυνοι

Ακόμη και σε χρήση της συσκευής σύμφωνα με τις προδιαγραφές παραμένει πάντα ένας ορισμένος κίνδυνος, ο οποίος δεν μπορεί να αποκλειστεί. Από το είδος και την κατασκευή της συσκευής μπορούν να προκύψουν οι ακόλουθοι πιθανοί κίνδυνοι:
- Ο χειριστής ξεχνάει να φορέσει ωτασπίδες.
- Ο χειριστής ανοίγει την στρόφιγγα, χωρίς να είναι συνδεδέμενη η συσκευή με το λάστιχο πεπιεσμένου άερα.
- Ο πεπιεσμένος αέρας κατευθύνεται σε ανθρώπους ή ζώα.
- Στροβιλιζόμενα σωματίδια βρωμιάς και σκόνη καταλήγουν στο μάτι ή στο πρόσωπο.
- ηλεκτροπληξία σε άγγιγμα μη-μονωμένων ηλεκτρικών συστατικών μερών.

Αν δεν τηρείτε τις οδηγίες που περιέχονται στις οδηγίες χρήσης σας, μπορούν να προκύψουν άλλοι υπόλοιποι κίνδυνοι εξαιτίας χρήσης μη-σύμφωνης με τις προδιαγραφές.

Προσοχή: Η πραγματική διαθέσιμη τιμή εκπομπής δονήσεων κατά την διάρκεια χρήσης της συσκευής μπορεί να αποκλίνει από την δεδομένη στο εγχειρίδιο χρήσης ή από τον κατασκευαστή. Αυτό μπορεί να προκληθεί από τους ακόλουθους παράγοντες επιρροής, οι οποίοι πρέπει να λαμβάνονται υπόψη πριν από ή κατά την διάρκεια κάθε χρήσης:
- Χρησιμοποιείται ορθά η συσκευή?
- Είναι το είδος του προς κατεργασία υλικού ορθό?
- Είναι η κατάσταση χρήσης της συσκευής εντάξει?
- Είναι οι λαβές στήριξης, εν ανάγκη οι προαιρετικές λαβές δόνησης, εγκατεστημένες και είναι αυτές στερεωμένες σύμφωνα με τις προδιαγραφές στην συσκευή?

Αν διαπιστώσετε μια δυσάρεστη αίσθηση ή έναν χρωματισμο του δέρματος στα χέρια κατά την διάρκεια της χρήσης της συσκευής, διακόψτε αμέσως την εργασία. Ενσωματώστε επαρκή διαλλείματα εργασίας. Σε μη-συμμόρφωση επαρκών διαλλειμάτων εργασίας μπορεί να προκύψει σύνδρομο δονήσεων παλάμης-χεριού. Πρέπει να γίνει μια εκτίμηση του βαθμού καταπόνησης σε συνάρτηση με την εργασία ή χρήση της συσκευής και να ενσωματωθούν τα αντίστοιχα διαλλείματα εργασίας. Με αυτό τον τρόπο μπορεί ο βαθμός καταπόνησης κατά την διάρκεια του συνολικού χρόνου εργασίας να μειωθεί

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_content_RO-BG-GR.indd 36 15.11.13 13:57

ουσιαστικά. Ελαχιστοποιήστε τον κίνδυνο, στον οποίο εκθέτεστε με τις δονήσεις. Φροντίστε αυτή τη συσκευή αντίστοιχα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήσης. Σε περίπτωση που η συσκευή ενεργοποιείται ή χρησιμοποιείται συχνά, πρέπει να επικοινωνήσετε με τον αντιπρόσωπο σας και εν ανάγκη να προμηθευτείτε αντικραδασμικά εξαρτήματα (λαβές).
Αποφεύγετε την χρήση της συσκευής σε θερμοκρασίες t=5 °C ή λιγότερο. Κάντε ένα σχέδιο εργασίας, μέσω του οποίου περιορίζεται η καταπόνηση δονήσεων.
Μια ορισμένη καταπόνηση θορύβου μέσω της συσκευής δεν μπορεί να αποφευχθεί. Μετατοπίστε εργασίες με έντονο θόρυβο σε επιτρεπτά και για αυτό προσδιορισμένα χρονικά διαστήματα. Σταματήστε αν είναι ανάγκη σε ώρες κοινής ησυχίας και περιορίστε την διάρκεια εργασίας στο απολύτως απαραίτητο. Για την προσωπική σας προστασία και για την προστασία προσώπων που βρίσκονται πλησίον πρέπει να φοράτε κατάλληλες ωτασπίδες.

Εξοπλισμός

Αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας, ελέγχετε πάντα την κατάσταση του προϊόντος. Μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν, αν είναι ελαπωματικό.

1 Περίβλημα
2 Λαβή μεταφοράς
3 Λάστιχο πεπιεσμένου αέρα με ταχεία ζεύξη
4 Διακόπτης Εντός / Εκτός
5 Λάστιχο με προσαρμογέα βαλβίδας
6 Μανόμετρο
7 Προσαρμογέας φουσκώματος
8 Κωνικός προσαρμογέας γενικής χρήσης A
9 Γεμιστής ελαστικών
10 Βελόνα με μπίλια
11 Βαλβίδα προσαρμογέα
12 Προσαρμογέας βαλβίδας εξαερισμού
13 Προσαρμογέας βιδωτής βαλβίδας
14 Προσαρμογέας εξαερισμού
15 Πρόσθετος προσαρμογέας
16 Κωνικός προσαρμογέας γενικής χρήσης B

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση:	220 – 240 V~ 50 Hz
Ισχύς μέτρησης:	1,1 kW
Είδος λειτουργίας:	S3 15 % 10 λεπτά
Αριθμός στροφών συμπιεστή:	3550 / λεπτά
Πίεση λειτουργίας:	μέγ. 8 bar
Θεωρ. ισχύς απορρόφησης:	180 l / λεπτό
Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pa}:	74,9 dB (A)
Αστάθεια K_{pa}:	1,93 dB (A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{wa}:	94,9 dB (A)
Αστάθεια K_{wa}:	1,93 dB (A)
Εγγυημένη Στάθμη ηχητικής ισχύος:	97 dB(A)
Είδος προστασίας:	IP20
Βάρος συσκευής:	περ. 6,0 kg
Η τιμή μέτρησης πληρεί αντίστοιχα:	EN ISO 2151

Εκπομπή θορύβου μετράται σύμφωνα με EN ISO 2151

Είδος λειτουργίας S3-15%-10 τουλ.:S3 = Περιοδική λειτουργία χωρίς επίδραση της διαδικασίας εκκίνησης. Κατά την διάρκεια ενός χρονικού διαστήματος 10 λεπτών κυμαίνεται ο μέγ. χρόνος λειτουργίας στο 15 % (1,5 λεπτό).

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για εργαλεία πεπιεσμένου αέρα

Οδηγία: Οι όροι «μηχάνημα πεπιεσμένου αέρα» ή «συσκευή» που χρησιμοποιούνται παρακάτω αναφέρονται στα μηχανήματα πεπιεσμένου αέρα που περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Κατά τη χρήση των μηχανημάτων πεπιεσμένου αέρα, πρέπει να τηρούνται τα βασικά μέτρα ασφαλείας, για να αποκλειστούν οι κίνδυνοι πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμών ατόμων. Παρακαλούμε διαβάστε και τηρείτε απαραιτήτως πριν την πρώτη θέση σε λειτουργία τις υποδείξεις αυτών των οδηγιών χρήσης και αποθηκεύστε τις καλά. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες ή σωματικούς τραυματισμούς, οι οποίοι προκύπτουν επειδή δεν τηρήθηκαν αυτές οι οδηγίες χρήσης.

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_content_RO-BG-GR.indd 37 15.11.13 13:57

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από πρόσωπα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και / ή γνώσης, όταν επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν καταλάβει τους κινδύνους που προκύπτουν. Μην επιτρέπετε σε παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Απαγορεύεται ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Πριν από τη διεξαγωγή εργασιών συντήρησης, διακόψτε την παροχή πεπιεσμένου αέρα.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο στους τομείς εφαρμογής, για τους οποίους είναι σχεδιασμένη!
- Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε υδρογόνο-οξυγόνο, διοξείδιο του άνθρακα ή άλλο αέριο σε φιάλες ως πηγή ενέργειας για το συγκεκριμένο μηχάνημα. Κάτι τέτοιο θα μπορούσε να προκαλέσει έκρηξη και κατά συνέπεια σοβαρούς τραυματισμούς.
- Συντηρείτε και καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες (βλέπετε κεφάλαιο «Καθαρισμός / Συντήρηση»).

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!

- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε για καθαρισμό της συσκευής πεπιεσμένου αέρα βενζίνη ή άλλα εύφλεκτα υγρά! Εναπομείναντες ατμοί στην συσκευή πεπιεσμένου αέρα μπορούν να αναφλεγούν μέσω σπινθήρων και να προκαλέσουν έκρηξη της συσκευής πεπιεσμένου αέρα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες.
- Μην επεξεργάζεστε υλικά, τα οποία είναι ή θα μπορούσαν πιθανώς να γίνουν εύφλεκτα ή εκρηκτικά.
- Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία ελέγξτε τη συσκευή για πιθανές βλάβες.
- Πριν από κάθε χρήση βεβαιωθείτε οτι η συσκευή βρίσκεται σε άριστη κατάσταση.
- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί! Μη αναμενόμενες κινήσεις της συσκευής ενδέχεται να προκαλέσουν κινδύνους.
- Αποφύγετε μια αφύσικη στάση σώματος. Διασφαλίστε σταθερή στάση και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Με αυτό τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το μηχάνημα πεπιεσμένου αέρα σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- Μην χρησιμοποιείτε συσκευές με ελαπωματικούς διακόπτες. Οι συσκευές που δεν μπορούν πλέον να ενεργοποιηθούν ή να απενεργοποιηθούν είναι επικίνδυνες και πρέπει να επισκευάζονται.
- Φυλάσσετε τα μηχανήματα πεπιεσμένου αέρα που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά.
- Μην επιτρέπετε τη χρήση της συσκευής σε άτομα, τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα ή δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες. Τα μηχανήματα πεπιεσμένου αέρα είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς εμπειρία.
- Φροντίστε τη συσκευή με προσοχή. Ελέγχετε αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν μπλοκάρουν, αν υπάρχουν σπασμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα, τα οποία επηρεάζουν αρνητικά τη λειτουργία της συσκευής. Αναθέστε την επισκευή των ελαπωματικών εξαρτημάτων, πριν από τη χρήση της συσκευής. Πολλά ατυχήματα οφείλονται στην εσφαλμένη συντήρηση των συσκευών.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή, όταν δεν την χρησιμοποιείτε πλέον.
- Φοράτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό και πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση προσωπικού προστατευτικού εξοπλισμού όπως αναπνευστικής μάσκας, προστατευτικών αντιολισθητικών υποδημάτων, κράνους προστασίας ή ωτοασπίδων, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του μηχανήματος πεπιεσμένου αέρα μειώνει τον κίνδυνο πρόκλησης τραυματισμών.
- Ελέγχετε τις συνδέσεις και τους αγωγούς τροφοδοσίας. Όλες οι μονάδες συντήρησης, οι σύνδεσμοι και οι εύκαμπτοι σωλήνες πρέπει να αντιστοιχίζονται σύμφωνα με την πίεση και την ποσότητα αέρα βάσει των χαρακτηριστικών τιμών της συσκευής. Η λειτουργία της συσκευής επηρεάζεται από την πολύ χαμηλή πίεση, ενώ ενδεχόμενη πολύ υψηλή πίεση μπορεί να προκαλέσει υλικές ζημιές και τραυματισμούς. Προστατέψτε τα λάστιχα από τσακίσεις, στενώσεις, διαλυτικά μέσα και αιχμηρές γωνίες.
- Κρατήστε τα λάστιχα μακριά από θερμότητα, λάδια και περιστρεφόμενα μέρη.

- Φροντίστε ώστε οι σφιγκτήρες από τα λάστιχα να είναι πάντα καλά σφιγμένοι. Εάν οι σφιγκτήρες δεν είναι καλά σφιγμένοι ή έχουν υποστεί βλάβη, ενδέχεται να παρουσιαστεί ανεξέλεγκτη διαρροή αέρα.
- Αντικαταστήστε ένα φθαρμένο λάστιχο άμεσα. Ένας αγωγός τροφοδοσίας που έχει υποστεί βλάβη, μπορεί να οδηγήσει σε απότομο τίναγμα του λάστιχου πεπιεσμένου αέρα και να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Αν το καλώδιο σύνδεσης αυτής της συσκευής υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την υπηρεσία εξυπηρέτησης ή από άτομο με αντίστοιχη εκπαίδευση, ώστε να αποφευχθούν οι κίνδυνοι.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι ή ενώ βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Μην εισπνέετε άμεσα τον αέρα εξαγωγής.
- Αποφεύγετε να έρχεται ο αέρας εξαγωγής απευθείας στα μάτια σας. Ο αέρας εξαγωγής του μηχανήματος πεπιεσμένου αέρα μπορεί να περιέχει νερό, λάδι, μεταλλικά σωματίδια ή ακαθαρσίες από το συμπιεστή. Αυτά μπορεί να προκαλέσουν βλάβες στην υγεία.
- ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΝΑ ΕΙΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΑΠΟΘΕΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ!** Τοποθετείτε την συσκευή πάντα έτσι, ώστε να μην μπορεί να ξεφύγει από τον μηχανισμό απεμπλοκής. Υπό συνθήκες θα μπορούσες αυτό να προκαλέσει μια τυχαία ενεργοποίηση της μηχανής, κάτι που πάλι θα μπορούσε να οδηγήσει σε κινδύνους.
- Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο κατάλληλα εξαρτήματα. Αυτά μπορείτε να τα προμηθευτείτε από τον κατασκευαστή. Διαφορετικά από γνήσια εξαρτήματα μπορεί να οδηγήσουν σε κίνδυνο.
- Χρησιμοποιείτε μόνο φιλτραρισμένο και ρυθμισμένο πεπιεσμένο αέρα. Σκόνη, διαβρωτικοί ατμοί και / ή υγρασία μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στο μοτέρ ενός μηχανήματος πεπιεσμένου αέρα.
- Το λάστιχο πρέπει να είναι ενισχυμένο τουλάχιστον για 150 % της μέγιστης πίεσης που παράγεται στο σύστημα.
- Το μηχάνημα και το λάστιχο τροφοδοσίας πρέπει να είναι εξοπλισμένα με μια ζεύξη λάστιχου, ούτως ώστε η πίεση κατά τον αποχωρισμό της ζεύξης λάστιχων να εκτονώνεται πλήρως.
- Απαγορεύεται οποιαδήποτε τροποποίηση του μηχανήματος πεπιεσμένου αέρα χωρίς την έγκριση του κατασκευαστή.
- Η συσκευή πεπιεσμένου αέρα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με την προδιαγεγραμμένη πίεση (μέγ. 8 bar).
- Η συσκευή πεπιεσμένου αέρα πρέπει μετά τη χρήση και σε μη-χρήση να αποσυνδέεται πάντοτε από την παροχή αέρα. Όταν η συσκευή πεπιεσμένου αέρα δεν είναι αεροστεγής ή πρέπει να επισκευαστεί, απαγορεύεται να χρησιμοποιείται.
- Διατηρήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτιζόμενο. Η ακαταστασία καθώς και ο ελλιπής φωτισμός του χώρου εργασίας μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα. Έτσι μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα τη συσκευή, ιδιαίτερα σε απρόσμενες καταστάσεις.
- Αναθέστε την επιδιόρθωση της συσκευής μόνο σε εξειδικευμένο, ειδικό προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό μπορεί να διασφαλιστεί το γεγονός ότι διατηρείται το επίπεδο ασφάλειας της συσκευής.
- Κρατάτε παιδιά και άλλα άτομα μακριά κατά τη χρήση της συσκευής. Σε περίπτωση μη τήρησης μπορεί να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.
- Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, το ρουχισμό και τα γάντια μακριά από κινούμενα εξαρτήματα. Ο φαρδύς ρουχισμός, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- Απομακρύνετε το μηχανισμό απεμπλοκής και τη συσκευή σε περίπτωση απρόσμενης βλάβης του συμπιεστή.
- Χρησιμοποιείτε τουλάχιστον έναν διαχωριστήρα συμπυκνώματος ή αδειάζετε τα λάστιχα και τους σωλήνες παροχής τακτικά και κατά την διάρκεια της χρήσης της συσκευής πεπιεσμένου αέρα από συμπύκνωμα (νερό).
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ένα σύστημα πεπιεσμένου αέρα κάτω του κανονικού μεγέθους μπορεί να μειώσει την αποδοτικότητα της συσκευής σας.

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_content_RO-BG-GR.indd 39 15.11.13 13:57

- Ποτέ μην στρέφετε το μηχάνημα πεπιεσμένου αέρα προς τον εαυτό σας, άλλα άτομα ή ζώα. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Τηρείτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας που αναγράφονται στο συμπιεστή.
- Φροντίστε ώστε το άνοιγμα αναρρόφησης του συμπιεστή να μπορεί πάντα να αναρροφά ανεμπόδιστα αέρα.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα, για να αποκλείσετε το ενδεχόμενο ακούσιας ενεργοποίησης.
- Μην αφαιρείστε κατά τη διάρκεια εργασίας με την συσκευή.
- Προσέχετε ώστε ο συμπιεστής να μην χρησιμοποιείται ποτέ σε θερμοκρασία κάτω των 5 βαθμών.
- Η πρίζα πρέπει να είναι προσβάσιμη κάθε στιγμή.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το μανόμετρο δεν είναι βαθμονομημένο! Παρακαλούμε ελέγχετε την πίεση αέρα μετά την πλήρωση με μια βαθμονομημένη συσκευή.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικές συσκευές

- Συνδέετε τη συσκευή μόνο μέσω ενός διακόπτη προστασίας από διαρροή ρεύματος (FI).
- Προστατευτείτε από ηλεκτροπληξία. Κατά τη διάρκεια της εργασίας, αποφεύγετε να αγγίζετε γειωμένα μέρη (όπως π.χ. ψυγεία, σωλήνες αγωγών νερού, κ.λπ.).
- ⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!** Αποφεύγετε την επαφή με μια ηλεκτροφόρα παροχή. Αυτή η συσκευή δεν είναι μονωμένη ενάντια σε ηλεκτροπληξία.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο προέκτασης και ρεύματος. Αντικαταστήστε αμέσως τα ελαττωματικά καλώδια με καινούργια. Εάν ο αγωγός σύνδεσης στο δίκτυο αυτής της συσκευής υποστεί ζημία, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία εξυπηρέτησης ή αντίστοιχα εξειδικευμένο άτομο, ώστε να αποφευχθούν κίνδυνοι.
- Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό περιβάλλον, εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Φροντίστε ώστε το καλώδιο σύνδεσης να μην κρέμεται από γωνίες ή να μην είναι τεντωμένο, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε με μη προσήκοντα τρόπο το καλώδιο δικτύου, για να μεταφέρετε το προϊόν, να το αναρτήσετε ή να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον, μην τα εκθέτετε σε βροχή ή σε έντονη υγρασία.
- Ποτέ μην ενεργοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια. Για ενδεχόμενη χρήση σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιείτε μόνο ρητά κατάλληλο για το σκοπό αυτό καλώδιο προέκτασης.

Υποδείξεις ασφαλείας για το συγκεκριμένο προϊόν

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΘΕΡΜΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ!** Μετά από παρατεταμένη χρήση, η θερμοκρασία του συμπιεστή αυξάνεται. Για το λόγο αυτό για να μετακινήσετε τη συσκευή, χρησιμοποιείτε πάντα τη λαβή της. Ποτέ μην πιάνετε την ίδια τη συσκευή!

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το περίβλημα του συμπιεστή μπορεί να θερμανθεί μέσω χρήσης. Μην αγγίζετε θερμά σημεία για να αποφύγετε εγκαύματα.

- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη. Εξαιτίας της θερμότητας που παράγεται από τη συσκευή, ενδέχεται να μετατραπεί σε πηγή κινδύνου. Ο συμπιεστής είναι εξοπλισμένος με μια προστασία υπερθέρμανσης. Αν ο κινητήρας φτάσει σε μια θερμοκρασία 130 °C, απενεργοποιείται αυτόματα μέσω της προστασίας υπερθέρμανσης. Με αυτό μπορεί ο κινητήρας να κρυώσει και έτσι αποτρέπεται μια ζημιά. Μετά την ψύξη του κινητήρα ενεργοποιείται αυτός αυτόματα πάλι. Αυτό το διάλλειμα είναι φυσιολογικό και βοηθάει στην προστασία του κινητήρα. Η διαδικασία επαναλαμβάνεται, αμέσως μόλις ο κινητήρας πιάσει εκ νέου θερμοκρασία 130 °C.
- Χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η εγκατάσταση συμπιεστή μπορεί να ξεκινήσει να λειτουργεί χωρίς προειδοποίηση!

Πριν από τη θέση σε λειτουργία

- Χρησιμοποιείτε τον συμπιεστή μόνο σε στεγνούς, καλά αεριζόμενους χώρους. Στον χώρο απαγορεύεται να βρίσκονται σκόνες, ατμοί, εκρηκτικά ή εύφλεκτα αέρια.
- □ Ελέγξτε την άριστη κατάσταση όλων των εξαρτημάτων της συσκευής.
- □ Ελέγξτε αν η διαθέσιμη τάση δικτύου σας είναι συμβατή με την τάση που προβλέπεται για τη λειτουργία του συμπιεστή.
- □ Αποφεύγετε μακριές παροχές.
- □ Τοποθετήστε τον συμπιεστή πριν την θέση σε λειτουργία στα λαστιχένια πόδια.

Υπόδειξη: Το φως διακόπτη παρουσιάζει μια ένδειξη σύνδεσης ρεύματος και όχι μια ένδειξη για την λειτουργία της αντλίας.

Θέση σε λειτουργία

Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση συμπιεστή (β. Εικ. A)

- □ Για την ενεργοποίηση φέρτε παρακαλούμε το διακόπτη Εντός / Εκτός 4 στη θέση I.
- □ Για την απενεργοποίηση φέρτε παρακαλούμε το διακόπτη Εντός / Εκτός 4 στη θέση 0.

Ανάληψη συνδέσεων (β. Εικ. B)

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Απενεργοποιήστε για αυτό τη συσκευή. Κρατήστε για αυτό παρακαλούμε το τεμάχιο ζεύξης σταθερά, για να αποφύγετε τραυματισμούς μέσω μαστιγώματος του λάστιχου.

- □ Συνδέστε την θηλή του εργαλείου σας πεπιεσμένου αέρα στο λάστιχο πεπιεσμένου αέρα 3 του συμπιεστή.
- □ Αν επιθυμείτε να διαχωρίσετε πάλι αυτή τη σύνδεση, τραβήξτε πίσω την ταχεία ζεύξη στο λάστιχο πεπιεσμένου αέρα 3.

Χρήση γεμιστή ελαστικών πεπιεσμένου αέρα (β. Εικ. C)

Ο γεμιστής ελαστικών πεπιεσμένου αέρα 9 εξυπηρετεί στην πλήρωση ελαστικών αυτοκινήτου, με το αντίστοιχο εξάρτημα επίσης στην πλήρωση και ρύθμιση ελαστικών ποδηλάτου, φουσκωτών σκαφών, στρωμάτων αέρα, μπάλες κτλ.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το μανόμετρο δεν είναι 6 βαθμονομημένο! Παρακαλούμε ελέγχετε την πίεση αέρα μετά την πλήρωση με μια βαθμονομημένη συσκευή.

Χρήση φυσητήρα (β. Εικ. D)

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον γεμιστή ελαστικών 9 επίσης για τον καθαρισμό κενών χώρων και βρώμικων επιφανειών και συσκευών εργασίας ως φυσητήρα.

- □ Για αυτό απομακρύνετε πρώτα το λάστιχο με προσαρμογέα βαλβίδας 5.
- □ Βιδώστε τώρα τον προσαρμογέα φυσητήρα 7 με τον γεμιστή ελαστικών 9.

Χρήση σετ προσαρμογών

Το σετ προσαρμογών σας επιτρέπει τις ακόλουθες περαιτέρω δυνατότητες εφαρμογής του γεμιστή ελαστικών:

a) Φούσκωμα μπάλας με την βοήθεια της βελόνας μπάλας 10.
b) Ο προσαρμογέας βαλβίδας 11 επιτρέπει την πλήρωση ελαστικών ποδηλάτου.
c) Πλήρωση πισίνων, στρωμάτων αέρα, ή σκαφών με την βοήθεια του πρόσθετου προσαρμογέα 15.
d) Πλήρωση προϊόντων με βιδωτή βαλβίδ (π.χ. σκάφη) με τον προσαρμογέα βιδωτής βαλβίδας 13.
e) Εξαγωγή αέρα από προϊόντα μεγάλου όγκου. Για αυτό μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον προσαρμογέα βαλβίδας εξαερισμού 12.
f) Οι δυο κωνικοί προσαρμογείς γενικής χρήσης (8 / 16) μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για πλήρωση στρωμάτων αέρα.

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_content_RO-BG-GR.indd 41 15.11.13 13:57

Καθαρισμός / Φροντίδα

Υπόδειξη: Συνιστάται να καθαρίζετε την συσκευή απευθείας μετά από κάθε χρήση. Πριν το καθαρισμό απομακρύνετε πρώτα το καλώδιο ρεύματος από το δίκτυο ρεύματος.

- Προσέχετε ώστε η συσκευή να είναι εντελώς κρυωμένη, διαφορετικά υφίσταται κίνδυνος εγκαύματος.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιούνται καθαριστικά ή διαλυτικά μέσα για τον καθαρισμό.
- Προσέχετε ώστε να μην καταλήξει καθόλου νερό στο εσωτερικό της συσκευής.
- Κάνετε την συσκευή να μην έχει καθόλου πίεση πριν όλες τις εργασίες καθαρισμού. Χρησιμοποιείστε για αυτό τον γεμιστή ελαστικών ως φυσητήρα και αγγίζετε την σκανδάλη για τόσο, μέχρι να μην διαφεύγει πλέον καθόλου αέρας.

Υπόδειξη: Αποθηκεύετε τον συμπιεστή σε ένα στεγνό και ασφαλές περιβάλλον. Πριν την αποθήκευση πρέπει να εξάγετε όλον τον αέρα από την συσκευή καθώς και όλα τα συνδεδεμένα εργαλεία πεπιεσμένου αέρα.

Ανταλλακτικά

Αν χρειάζεστε ανταλλακτικά, απευθυνθείτε παρακαλούμε άμεσα στο σέρβις μας.
www.cmc-creative.de
E-Mail: service.gr@cmc-creative.de
Τηλέφωνο: +49 (0) 6894 9989752

Συντήρηση και σέρβις

Για αυτή τη συσκευή δεν είναι απαραίτητη καμία συντήρηση.

Υπόδειξη: Μην ανοίγετε την συσκευή σε καμία περίπτωση. Η συσκευή επιτρέπεται να επιδιορθώνετε μόνο από το εξουσιοδοτημένο μας γραφείο σέρβις ή την εξυπηρέτηση πελατών.

Αν προκύψει ένα από τα περιγραφόμενα σφάλματα πρέπει να προσέξετε τα ακόλουθα:

- Διαχωρίστε την συσκευή από κάθε είδους παροχή ενέργειας.
- Αφήστε την συσκευή να κρύωσει και περιμένετε για σύντομο χρονικό διάστημα, για να εξουδετερωθεί υπολειπόμενη ενέργεια.
- Βεβαιωθείτε, ότι η συσκευή βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση.

Ανάλυση σφάλματος	
Σφάλμα	**Επίλυση**
1. Ο συμπιεστής δεν λειτουργεί	1. Ελέγξτε την τάση δικτύου. Ελέγξτε όλα τα καλώδια, ασφέλειες και πρίζες για λειτουργικότητα. 2. Μην χρησιμοποιείτε πολύ μακριά καλώδια προέκτασης. 3. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε θερμοκρασία περιβάλλοντος κάτω των + 5 °C. 4. Αποφεύγετε υπερθέμανση του κινητήρα. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει.
2. Πολύ χαμηλή πίεση αέρα	Ελέγξτε και αν είναι ανάγκη αντικαταστήστε τις στεγανοποιήσεις καθώς και την βαλβίδα ελέγχου
3. Εργαλεία δεν λειτουργούν	Ελέγξτε και αν είναι ανάγκη αντικαταστήστε τα λάστιχα, την ταχεία ζεύξη καθώς και τα εργαλεία

Οδηγίες για εγγύηση και διαδικασία σέρβις

Εγγύηση της Creative Marketing Consulting GmbH

Αγαπητή πελάτισσα,
αγαπητέ πελάτη, η παρούσα συσκευή συνοδεύεται από εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση βλαβών στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα προς τον πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύηση που παρατίθεται παρακάτω.

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_content_RO-BG-GR.indd 42 15.11.13 13:57

Όροι εγγύησης

Η εγγύηση ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλείσθε να φυλάξετε με προσοχή την ταμειακή απόδειξη. Το συγκεκριμένο έγγραφο θα απαιτηθεί ως αποδεικτικό αγοράς. Σε περίπτωση που εντός του διαστήματος των τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόνος προκύψει κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς - κατόπιν επιλογής μας - δωρεάν. Η συγκεκριμένη παροχή εγγύησης προϋποθέτει ότι η ελαπτωματική συσκευή θα σταλεί εντός της τριετούς προθεσμίας, θα προσκομιστεί η απόδειξη αγοράς (ταμειακή απόδειξη) καθώς και μια σύντομη γραπτή περιγραφή της βλάβης στην οποία θα αναφέρεται το τί είναι η βλάβη και πότε εμφανίστηκε. Σε περίπτωση που το ελάπωμα καλύπτεται από την εγγύηση, θα σας επιστραφεί το επισκευασμένο προϊον ή θα λάβετε ένα καινούργιο. Με την επισκευή ή την αντικατάστασή του προϊόντος δεν ξεκινάει καινούργια διάρκεια εγγύησης.

Πλαίσιο εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε προσεκτικά κάτω από αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την αποστολή. Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν επεκτείνεται σε μέρη προϊόντος, τα οποία εκτέθηκαν σε φυσιολογική φθορά και για αυτό το λόγο μπορούν να θεωρηθούν ως φθαρτά μέρη ή για βλάβες σε εύθραυστα μέρη, π.χ. διακόπτες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή παρόμοια, τα οποία είναι κατασκευασμένα από γυαλί. Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει αν το προϊόν πάθει βλάβη, χρησιμοποιηθεί ή συντηρηθεί εκτός των προδιαγραφών. Για μια χρήση του προϊόντος σύμφωνα με τις προδιαγραφές, θα πρέπει να τηρηθούν με ακρίβεια όλες οι οδηγίες που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Οι σκοποί χρήσης και οι ενέργειες που δεν συνίστανται στις οδηγίες χρήσης ή για τους οποίους γίνεται προειδοποίηση πρέπει οπωσδήποτε να αποφεύγονται. Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης ή ακατάλληλης χρήσης, σε περίπτωση άσκησης βίας και σε παρεμβάσεις, οι οποίες δε διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλιστεί μια γρήγορη επεξεργασία της υπόθεσης σας, ακολουθήστε παρακαλούμε ακολουθήστε τις ακόλουθες υποδείξεις: Παρακαλούμε να έχετε πρόχειρα πάντα την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN) για την περίπτωση υποβολής τυχόν ερωτημάτων, ως αποδεικτικό της αγοράς σας. Ο κωδικός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου, εγχάρακτος, στο εξώφυλλο των οδηγιών σας (κάτω αριστερά) ή στην αυτοκόλλητη ετικέτα στην πίσω ή την κάτω πλευρά. Αν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαπτώματα, επικοινωνήστε άμεσα μέσω τηλεφώνου ή E-Mail με το παρακάτω κατονομασμένο τμήμα σέρβις. Στη συνέχεια μπορείτε να στείλετε δωρεάν στη διεύθυνση του τμήματος σέρβις που σας κοινοποιείται ένα προϊόν που χαρακτηρίζεται ως ελαττωματικό το οποίο θα συνοδεύεται από την απόδειξη αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και τα στοιχεία, πού παρουσιάστηκε η βλάβη και πότε εμφανίστηκε.

Οικολογικές υποδείξεις και στοιχεία απόρριψης

Αυτό το σύμβολο ενημερώνει για την ορθή απόρριψη αυτού του προϊόντος εντός της ΕΕ, ώστε αυτό το προϊόν απαγορεύεται να απορριφθεί μέσω των οικιακών απορριμμάτων. Παλιές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία πρέπει να παραδοθούν στην ανακύκλωση και για να μην βλάπτουν το περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία μέσω ανεξέλεγκτης απόρριψης απορριμμάτων. Παρακαλούμε απορρίψτε παλιές συσκευές για αυτό μέσω κατάλληλου συστήματος συλλογής ή στείλτε την συσκευή προς απόρριψη στο σημείο, στο οποίο την έχετε αγοράσει. Αυτό θα φέρει έπειτα την συσκευή στην ανακύκλωση υλικών.

Κέρδος πρώτων υλών αντί για απόρριψη απορριμμάτων!

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_content_RO-BG-GR.indd 43 15.11.13 13:57

Η συσκευή, τα εξαρτήματα και η συσκευασία πρέπει να παραδωθούν σε μια οικολογική ανακύκλωση. Μη πετάτε το μηχάνημα πεπιεσμένου αέρα στα οικιακά απορρίμματα, σε φωτιά ή σε νερό. Αν είναι δυνατό, μη-λειτουργικές πλέον συσκευές πρέπει να ανακυκλώνονται. Ρωτήστε τους τοπικούς σας αντιπροσώπους για βοήθεια.

Υπόδειξη:
Στο www.lidl-service.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια, βίντεο προϊόντων και λογισμικά.

Έτσι μπορείτε να έρθετε σε επικοινωνία με εμάς:

Όνομα: C. M. C. GmbH
Ιστοσελίδα: www.cmc-creative.de
E-Mail: service.gr@cmc-creative.de
Τηλέφωνο: +49 (0) 6894 9989752
(ΚΚανονική τιμολόγηση γερμ. σταθερού δικτύου)
Έδρα: Γερμανία

IAN 93472

Λάβετε υπόψη ότι η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση αλληλογραφίας του τμήματος σέρβις. Επικοινωνήστε αρχικά με το τμήμα σέρβις στην παραπάνω διεύθυνση.

Διεύθυνση:
C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15
St. Ingbert 66386
Γερμανία

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ CE

Εμείς, η

C. M. C. GmbH
Υπεύθυνος πιστοποίησης: Markus Zimmer
Katharina-Loth-Str. 15
St. Ingbert 66386

δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη, ότι το προϊόν

Συμπιεστής

Αριθμός σειράς: 1672
Έτος κατασκευής: 2014 / 13
IAN: 93472
Μοντέλο: **PKZ 180 A1**

πληρεί τις βασικές απαιτήσεις προστασίας, οι οποίες ορίζονται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία

Οδηγία μηχανών ΕΕ
2006 / 42 / ΕΚ

Ευρωπαϊκή οδηγία περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας
2004 / 108 / ΕΚ

Οδηγία RoHS
2011 / 65 / ΕΚ

Οδηγία συσκευών υπό πίεση
97 / 23 / ΕΚ

Οδηγία Outdoor
2000 / 14 / EG_2005 / 88 / ΕΕ

και των αλλαγών της. Για την αξιολόγηση συμμόρφωσης χρησιμοποιηθήκαν οι ακόλουθοι εναρμοσμένοι κανονισμοί:

EN 1012-1
EN 60204-1
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

St. Ingbert, 30. Νοέμβριος 2013

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989720
Telefax: +49 6894 9989729

Karl Peter Uhle
- Διευθυντής -

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_content_RO-BG-GR.indd 44 15.11.13 13:57

Einleitung
Bestimmungsgemäße Verwendung ... Seite 46
Nicht bestimmungsgemäße Verwendung ... Seite 46
Ausstattung ... Seite 47
Technische Daten ... Seite 47

Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftwerkzeuge ... Seite 47

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrogeräte
Produktspezifische Sicherheitshinweise ... Seite 50

Vor der Inbetriebnahme ... Seite 50

Inbetriebnahme
Kompressor ein-/ausschalten ... Seite 51
Anschlüsse vornehmen ... Seite 51
Reifenfüller verwenden ... Seite 51
Ausblaspistole verwenden ... Seite 51
Adapterset verwenden ... Seite 51

Reinigung / Pflege ... Seite 51

Ersatzteile ... Seite 52

Wartung und Service ... Seite 52

Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung
Garantiebedingungen ... Seite 52
Garantieumfang ... Seite 52
Abwicklung im Garantiefall ... Seite 53

Umwelthinweise und Entsorgungsangaben ... Seite 53

EG-Konformitätserklärung ... Seite 54

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_content_RO-BG-GR.indd 45 15.11.13 13:57

Kompressor PKZ 180 A1

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für ein hochwertiges Gerät aus unserem Haus entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Die Inbetriebnahme dieses Gerätes darf nur durch unterwiesene Personen erfolgen.

NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät eignet sich zur Druckluftversorgung von Reifenfüllern, Ausblaspistolen und mit den entsprechenden Adaptern zum Aufblasen von Bällen etc. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist untersagt und potentiell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung oder Fehlanwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers. Das Gerät wurde für den Privatgebrauch konzipiert und darf nicht kommerziell oder industriell genutzt werden.

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Der Kompressor ist nicht für den Dauerbetrieb bzw. uneingeschränkten, gewerblichen Betrieb geeignet und darf nur in trockenen Räumen eingesetzt werden. Die erzeugte Druckluft ist nicht als Atemluft geeignet. Der Einsatz in explosiven Umgebungen sowie ein Zielen mit der Druckluftpistole auf Personen ist untersagt.

Restrisiken

Auch bei sachgemäßer Verwendung des Gerätes bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus der Art und Konstruktion des Gerätes können die folgenden potentiellen Gefährdungen abgeleitet werden:

- Der Betreiber vergisst, einen Gehörschutz zu tragen.
- Der Betreiber öffnet den Hahn, ohne dass das Gerät mit dem Druckluftschlauch verbunden ist.
- Druckluft wird auf Menschen oder Tiere gerichtet.
- Aufgewirbelte Schmutzpartikel und Staub gelangen ins Auge oder Gesicht.
- Elektrischer Schlag bei Berühren von nicht isolierten elektrischen Bauteilen.

Werden die in Ihrer Gebrauchsanweisung enthaltenen Anweisungen nicht beachtet, können aufgrund unsachgemäßer Benutzung andere Restrisiken auftreten.
Warnung: Der tatsächliche vorhandene Vibrationsemissionswert während der Benutzung des Geräts kann von dem in der Bedienungsanleitung bzw. vom Hersteller angegebenen abweichen. Dies kann von folgenden Einflussfaktoren verursacht werden, die vor jedem bzw. während des Gebrauches beachtet werden sollten:

- Wird das Gerät richtig verwendet?
- Ist die Art des zu bearbeitenden Materials korrekt?
- Ist der Gebrauchszustand des Gerätes in Ordnung?
- Sind die Haltegriffe ggf. optionale Vibrationsgriffe montiert und sind diese ordnungsgemäß am Gerät befestigt?

Falls Sie ein unangenehmes Gefühl oder eine Hautverfärbung während der Benutzung des Geräts an Ihren Händen feststellen, unterbrechen Sie sofort die Arbeit. Legen Sie ausreichende Arbeitspausen ein. Bei Nichteinhaltung ausreichender Arbeitspausen kann es zu einem Hand-Arm-Vibrationssyndrom kommen. Es sollte eine Abschätzung des Belastungsgrades in Abhängigkeit der Arbeit bzw. Verwendung des Geräts erfolgen und entsprechende Arbeitspausen sollten eingelegt werden. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden. Minimieren Sie das Risiko, dem Sie bei Vibrationen ausgesetzt sind.

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_content_RO-BG-GR.indd 46 15.11.13 13:57

Pflegen Sie dieses Gerät entsprechend der Anweisungen in der Bedienungsanleitung. Falls das Gerät öfter eingesetzt bzw. verwendet wird, sollten Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung setzen und ggf. Antivibrationszubehör (Griffe) besorgen. Vermeiden Sie den Einsatz des Geräts bei Temperaturen von t=5 °C oder weniger. Machen Sie einen Arbeitsplan, durch welchen die Vibrationsbelastung begrenzt wird.
Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu Ihrem persönlichen Schutz und dem Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

Ausstattung

Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den einwandfreien Zustand des Produktes. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn dieses defekt ist.

1 Gehäuse
2 Transportgriff
3 Druckluftschlauch mit Schnellkupplung
4 Ein-/Aus-Schalter
5 Schlauch mit Ventiladapter
6 Manometer
7 Ausblasadapter
8 Konischer Universaladapter A
9 Reifenfüller
10 Ballnadel
11 Ventil-Adapter
12 Entlüftungsventiladapter
13 Schraubventiladapter
14 Entlüftungsadapter
15 Zusatzadapter
16 Konischer Universaladapter B

Technische Daten

Nennspannung:	220–240 V~ 50 Hz
Bemessungsleistung:	1,1 kW
Betriebsart:	S3 15 % 10 min
Drehzahl Kompressor:	3550 / min
Betriebsdruck:	max. 8 bar
Theo. Ansaugleistung:	180 l / min
Schalldruckpegel L_{pa}:	74,9 dB (A)
Unsicherheit K_{pa}:	1,93 dB (A)
Schallleistungspegel L_{wa}:	94,9 dB (A)
Unsicherheit K_{wa}:	1,93 dB (A)
Garantierter Schallleistungspegel:	97 dB (A)
Schutzart:	IP20
Gerätegewicht:	ca. 6,0 kg
Messwert ermittelt entsprechend:	EN ISO 2151

Geräuschemission wird nach EN ISO 2151 gemessen

Betriebsart S3-15%-10 min:S3 = Aussetzbetrieb ohne Einfluss des Anlaufvorganges. Während eines Zeitraums von 10 min beträgt die max. Betriebszeit 15 % (1,5 Min).

Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftwerkzeuge

Hinweis: Der im folgenden Text verwendete Begriff "Druckluftgerät" oder "Gerät" bezieht sich auf die in dieser Bedienungsanleitung genannten Druckluftgeräte. Wenn Druckluftgeräte eingesetzt werden, müssen grundlegende Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um die Risiken von Feuer, eines Stromschlags und Verletzungen von Personen auszuschließen. Bitte lesen und beachten Sie unbedingt vor der ersten Inbetriebnahme die Hinweise dieser Betriebsanleitung und bewahren Sie diese gut auf. Für Schäden oder Körperverletzungen, die entstehen, weil diese Betriebsanleitung nicht beachtet wurde, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_content_RO-BG-GR.indd 47 15.11.13 13:57

Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠ **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Unterbrechen Sie vor Wartungsarbeiten die Druckluftzufuhr.
- Verwenden Sie das Gerät nur in den Anwendungsgebieten, für die es konzipiert wurde!
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie niemals Wasserstoff-, Sauerstoff-, Kohlendioxid oder anderes Gas in Flaschen als Energiequelle dieses Werkzeuges, da dies zu einer Explosion und somit zu schweren Verletzungen führen kann.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig wie vorgeschrieben (siehe Kapitel „Reinigung / Pflege“).

⚠ **EXPLOSIONSGEFAHR!**

- Verwenden Sie zur Reinigung des Druckluftgerätes niemals Benzin oder andere entflammbare Flüssigkeiten! Im Druckluftgerät verbliebene Dämpfe können durch Funken entzündet werden und zur Explosion des Druckluftgerätes führen.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.
- Bearbeiten Sie keine Materialien, die potentiell leicht entflammbar oder explosiv sind oder sein könnten.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass sich das Gerät in einem einwandfreien Zustand befindet.
- Seien Sie stets aufmerksam! Unerwartete Bewegungen des Geräts können Gefahren verursachen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Druckluftgerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Benutzen Sie kein Gerät, dessen Schalter defekt ist. Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Bewahren Sie ungenutzte Druckluftgeräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Druckluftgeräte sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie es nicht mehr benutzen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Druckluftwerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Prüfen Sie Anschlüsse und Versorgungsleitungen. Sämtliche Wartungseinheiten, Kupplungen und Schläuche müssen in Bezug auf Druck und Luftmenge entsprechend den Gerätekennwerten ausgelegt sein. Zu geringer Druck beeinträchtigt die Funktion des Gerätes, zu hoher Druck kann zu Sachschäden und Verletzungen führen. Schützen Sie die Schläuche vor Knicken, Verengungen, Lösungsmitteln und scharfen Kanten.
- Halten Sie die Schläuche fern von Hitze, Öl und rotierenden Teilen.
- Achten Sie darauf, dass Schlauchschellen immer fest angezogen sind. Nicht festgezogene oder beschädigte Schlauchschellen können die Luft unkontrolliert entweichen lassen.
- Ersetzen Sie einen beschädigten Schlauch unverzüglich. Eine schadhafte Versorgungsleitung kann zu einem herumschlagenden Druckluftschlauch führen und Verletzungen verursachen.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich

qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Atmen Sie die Abluft nicht direkt ein.
- Vermeiden Sie es, die Abluft in die Augen zu bekommen. Die Abluft des Druckluftgerätes kann Wasser, Öl, Metallpartikel oder Verunreinigungen aus dem Kompressor enthalten. Dies kann Gesundheitsschäden verursachen.
- **WARNUNG! SEIEN SIE VORSICHTIG BEIM ABLEGEN DES GERÄTES!** Legen Sie das Gerät immer so ab, dass es nicht auf dem Auslöser zum Liegen kommt. Unter Umständen könnte dies ein versehentliches Aktivieren des Gerätes nach sich ziehen, was wiederum zu Gefahren führen könnte.
- Es darf nur geeignetes Zubehör verwendet werden. Dieses können Sie beim Hersteller erwerben. Anderes als Originalzubehör kann zu Gefahren führen.
- Verwenden Sie nur gefilterte und regulierte Druckluft. Staub, ätzende Dämpfe und / oder Feuchtigkeit können den Motor eines Druckluftwerkzeuges beschädigen.
- Der Schlauch muss mindestens auf 150 % des im Systems erzeugten Maximaldruckes ausgelegt sein.
- Das Werkzeug und der Zuführschlauch müssen mit einer Schlauchkupplung versehen sein, so dass der Druck beim Trennen des Kupplungsschlauches vollständig abgebaut ist.
- Ohne Zustimmung des Herstellers darf das Druckluftgerät in keiner Weise abgeändert werden.
- Das Druckluftgerät nur mit dem vorgeschriebenen Druck (max. ca. 8 bar) verwenden.
- Das Druckluftgerät muss nach der Anwendung und bei Nichtbenutzung stets von der Luftzufuhr getrennt werden. Wenn das Druckluftgerät nicht luftdicht ist oder es repariert werden muss, darf es nicht verwendet werden.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen. Dadurch können Sie das Gerät insbesondere in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Lassen Sie das Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original- Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Gerätes fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Auslöser und Gerät weglegen im Falle eines unerwarteten Ausfalls des Kompressors.
- Verwenden Sie möglichst einen Kondensatabschneider oder entleeren Sie die Schläuche und Rohrleitungen regelmäßig vor und während der Benutzung der Druckluftgeräte von Kondensat (Wasser).
- **ACHTUNG!** Ein unterdimensioniertes Druckluftsystem kann die Effizienz Ihres Gerätes vermindern.
- Richten Sie das Druckluftgerät niemals auf sich selbst, andere Personen oder Tiere. Ansonsten besteht Verletzungsgefahr.
- Beachten Sie alle auf dem Kompressor angebrachten Sicherheitshinweise.
- Achten Sie darauf, dass die Ansaugöffnung des Kompressors immer ungehindert Luft einsaugen kann.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, um so eine versehentliche Aktivierung auszuschließen.
- Lassen Sie sich während der Arbeit mit dem Gerät nicht ablenken.
- Achten Sie bitte darauf, dass Sie den Kompressor nie bei einer Temperatur unter 5 Grad betreiben.
- Die Steckdose muss jederzeit erreichbar sein.
- **ACHTUNG!** Das Manometer ist nicht geeicht! Bitte kontrollieren Sie den Luftdruck nach dem Befüllen mit einem geeichten Gerät.

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_content_RO-BG-GR.indd 49 15.11.13 13:57

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrogeräte

- Schließen Sie das Gerät nur über einen Fehlerstrom (FI)-Schutzschalter an.
- Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag. Vermeiden Sie es, während der Arbeit geerdete Teile (wie z.B. Kühlschrank, Wasserleitungsrohr, etc.) anzufassen.

⚠ **STROMSCHLAGGEFAHR!** Vermeiden Sie den Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung. Dieses Gerät ist nicht gegen einen elektrischen Schlag isoliert.

- Kontrollieren Sie regelmäßig Verlängerungs- und Stromkabel. Ersetzen Sie defekte Kabel sofort durch neue. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lagern Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.
- Achten Sie darauf, dass das Anschlusskabel nicht über Ecken hängt oder gespannt ist, ansonsten besteht Verletzungsgefahr.
- Zweckentfremden Sie das Netzkabel nicht, um das Produkt zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Verwenden Sie elektrische Werkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung, setzen Sie sie nicht Regen oder hoher Feuchtigkeit aus.
- Schalten Sie elektrische Werkzeuge niemals in der Nähe leicht entflammbarer Flüssigkeiten oder Gase ein. Benutzen Sie für eine eventuelle Nutzung im Außenbereich nur Verlängerungskabel, die auch ausdrücklich dafür geeignet sind.

Produktspezifische Sicherheitshinweise

⚠ **VORSICHT! HEISSE OBERFLÄCHE!** Der Kompressor erwärmt sich bei längerem Betrieb. Nutzen Sie daher immer den am Gerät angebrachten Griff, um dieses zu bewegen. Fassen Sie das Gerät selbst niemals an!

⚠ **ACHTUNG!** Das Gehäuse des Kompressors kann sich durch den Gebrauch erhitzen. Fassen Sie heiße Stellen nicht an um Verbrennungen vorzubeugen.

- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt in Betrieb. Durch die von dem Gerät aufgebaute Wärme kann es zu einer Gefahrenquelle werden. Der Kompressor ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Erreicht der Motor eine Temperatur von 130 °C, wird dieser durch den Überhitzungsschutz automatisch ausgeschaltet. Hierdurch kann der Motor abkühlen und somit eine Beschädigung verhindert werden. Nach Abkühlen des Motors schaltet sich dieser automatisch wieder ein. Diese Pause ist normal und dient zum Schutz des Motors. Der Vorgang wiederholt sich, sobald der Motor erneut eine Temperatur von 130 °C erreicht hat.
- Nur in Innenräumen verwenden.

⚠ **WARNUNG!** Kompressoranlage kann ohne Warnung anlaufen!

Vor der Inbetriebnahme

- Verwenden Sie den Kompressor nur in trockenen, gut belüfteten Räumen. Im Raum dürfen sich keine Stäube, Säuren, Dämpfe, explosive oder entflammbare Gase befinden.
- ☐ Kontrollieren Sie den einwandfreien Zustand aller Teile des Gerätes.
- ☐ Prüfen Sie, ob die bei Ihnen vorhandene Netzspannung mit der für den Betrieb des Kompressors vorgesehenen kompatibel ist.
- ☐ Vermeiden Sie lange Zuleitungen.
- ☐ Legen Sie den Kompressor vor Inbetriebnahme auf die Gummifüße.

Hinweis: Das Schalterleuchten stellt eine Indikation der Netzverbindung dar und keine Indikation für den Pumpenbetrieb.

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_content_RO-BG-GR.indd 50 15.11.13 13:57

Inbetriebnahme

Kompressor ein-/ausschalten (s. Abb. A)

- Zum Einschalten bringen Sie bitte den Ein-/Aus-Schalter 4 in die Position I.
- Zum Ausschalten bringen Sie bitte den Ein-/Aus-Schalter 4 in die Position 0.

Anschlüsse vornehmen (s. Abb. B)

⚠ **ACHTUNG!** Schalten Sie hierfür das Gerät aus. Halten Sie bitte hierbei das Kupplungsstück fest, um Verletzungen durch ein Zurückschnellen des Schlauchs zu vermeiden.

- Schließen Sie den Nippel Ihres Druckluftwerkzeuges an den Druckluftschlauch 3 des Kompressors an.
- Möchten Sie diese Verbindung wieder trennen, ziehen Sie die Schnellkupplung am Druckluftschlauch 3 zurück.

Reifenfüller verwenden (s. Abb. C)

Der Druckluft-Reifenfüller 9 dient zum Befüllen von Autoreifen; mit dem entsprechenden Zubehör auch zum Befüllen und Regulieren von Fahrradreifen, Schlauchbooten, Luftmatratzen, Bällen etc.
ACHTUNG! Das Manometer 6 ist nicht geeicht! Bitte kontrollieren Sie den Luftdruck nach dem Befüllen mit einem geeichten Gerät.

Ausblaspistole verwenden (s. Abb. D)

Sie können den Reifenfüller 9 auch zum Reinigen von Hohlräumen und verschmutzten Oberflächen und Arbeitsgeräten als Ausblaspistole verwenden.

- Hierfür entfernen Sie bitte zuerst den Schlauch mit Ventiladapter 5.
- Verschrauben Sie nun den Ausblasadapter 7 mit dem Reifenfüller 9.

Adapterset verwenden

Das Adapterset ermöglicht Ihnen folgende weitere Einsatzmöglichkeiten des Reifenfüllers:

a) Aufpumpen von Bällen mit Hilfe der Ballnadel 10.
b) Der Ventil-Adapter 11 ermöglicht das Befüllen von Fahrradreifen.
c) Befüllen von Pools, Luftmatratzen oder Booten mit Hilfe des Zusatzadapters 15.
d) Befüllen von Artikeln mit Schraubventilen (z.B. Boote) mit dem Schraubventiladapter 13.
e) Entlüften von großvolumigen Artikeln. Hierzu können Sie den Entlüftungsventiladapter 12 verwenden.
f) Die beiden konischen Universaladapter (8 / 16) können Sie ebenfalls zu Befüllen von Luftmatratzen verwenden.

Reinigung / Pflege

Hinweis: Es wird empfohlen, das Gerät direkt nach jeder Nutzung zu reinigen. Vor Reinigung bitte zuerst das Netzkabel vom Stromnetz entfernen.

- Achten Sie darauf, dass das Gerät komplett abgekühlt ist, ansonsten besteht Verbrennungsgefahr.
- Es dürfen keine Reinigungs- oder Lösungsmittel zur Reinigung verwendet werden.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Gerätes gelangt.
- Machen Sie das Gerät vor allen Reinigungsarbeiten drucklos. Verwenden Sie hierzu den Reifenfüller als Ausblaspistole und betätigen Sie solange den Abzugshebel, bis keine Luft mehr entweicht.

Hinweis: Lagern Sie den Kompressor in einer trockenen und sicheren Umgebung. Vor der Einlagerung sollten Sie das Gerät sowie alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge entlüften.

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_content_RO-BG-GR.indd 51 15.11.13 13:57

Ersatzteile

Sollten Sie Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte direkt an unseren Service.
www.cmc-creative.de
E-Mail: service.de@cmc-creative.de
Telefon: +49 (0) 6894 9989751

Wartung und Service

Für dieses Gerät ist keine Wartung notwendig.
Hinweis: Öffnen Sie das Gerät keinesfalls. Das Gerät darf nur von unserer autorisierten Service-Niederlassung bzw. dem Kundendienst repariert werden. Sollte einer der unten beschriebenen Fehler auftreten ist folgendes zu beachten:

- Trennen Sie das Gerät von jeglicher Energieversorgung.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen und warten Sie eine kurze Zeit, um die Restenergie zu neutralisieren.
- Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät in einem sicheren Zustand befindet.

Fehleranalyse	
Fehler	**Lösung**
1. Kompressor läuft nicht	1. Netzspannung überprüfen. Alle Kabel, Sicherung und Steckdose auf Funktionalität prüfen. 2. Keine zu langen Verlängerungskabel benutzen. 3. Das Gerät nicht unter + 5 °C Umgebungstemperatur verwenden. 4. Überhitzung des Motors vermeiden. Motor abkühlen lassen.
2. Zu geringer Arbeitsdruck	Dichtungen sowie Rückschlagventil überprüfen und ggf. austauschen lassen
3. Werkzeuge funktionieren nicht	Schläuche, Schnellkupplung sowie Werkzeuge überprüfen und ggf. austauschen lassen

Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der Creative Marketing Consulting GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.B. Schalter, Akkus oder solchen, die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_content_RO-BG-GR.indd 52 15.11.13 13:57

sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen: Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z.B. IAN) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Umwelthinweise und Entsorgungsangaben

Korrekte Entsorgung dieses Produkts
Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

interseroh 138180

Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung!

Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Werfen Sie das Druckluftwerkzeug nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Wenn möglich, sollten nicht mehr funktionstüchtige Geräte recycelt werden. Fragen Sie Ihren lokalen Händler um Hilfe.

Hinweis:
Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

So erreichen Sie uns:

Name: C. M. C. GmbH
Internetadresse: www.cmc-creative.de
E-Mail: service.de@cmc-creative.de
Telefon: +49 (0) 6894 9989751
(Normal-Tarif dt. Festnetz)
Sitz: Deutschland

IAN 93472

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die zuvor benannte Servicestelle.

Adresse:
C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Deutschland

93472_Kompressor_PKZ_180_A1_content_RO-BG-GR.indd 53 15.11.13 13:57

● EG-Konformitätserklärung CE

Wir, die

C. M. C. GmbH
Dokumentenverantwortlicher: Markus Zimmer
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Kompressor

Seriennummer: 1672
Herstellungsjahr: 2014 / 13
IAN: 93472
Modell: **PKZ 180 A1**

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien

EG-Maschinenrichtlinie
2006 / 42 / EG

EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit
2004 / 108 / EG

RoHS Richtlinie
2011 / 65 / EG

Druckgeräterichtlinie
97 / 23 / EG

Outdoor-Richtlinie
2000 / 14 / EG_2005 / 88 / EG

und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 1012-1
EN 60204-1
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

St. Ingbert, 30. November 2013

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Telefon +49 6894 9989720
Telefax +49 6894 9989729

Karl Peter Uhle
- Geschäftsführer -

C. M. C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Germany

Last Information Update · Versiunea informațiilor
Актуалност на информацията · Έκδοση
των πληροφοριών · Stand der Informationen:
11 / 2013 Ident.-No.: PKZ180A1112013-7

IAN 93472

RO BG GR